

n°214 - DÉCEMBRE 2021 - JANVIER / FÉVRIER 2022

bayonne**mag**

bayonne.fr

**RETROUVEZ
LA FÉERIE
DE NOËL !**

**SHOPPING
DES IDÉES CADEAUX
ORIGINALES**

**BUDGET PARTICIPATIF
LA SAISON 2
ARRIVE !**

Bayonne *
BAIONA-PAYS BASQUE
Plurielle et si singulière

La ville de Bayonne et VOUS

DES ÉLUS À
VOTRE ÉCOUTE

Secrétariat
des élus
05 59 46 60 26



Marie Anne DELOBEL
m.delobel@bayonne.fr



Matthieu SUSPERREGUI
m.susperregui@bayonne.fr



Françoise BRAU-BOIRIE
f.brau-boirie@bayonne.fr



Agnès DUHART
a.duhart@bayonne.fr



Sophie CASTEL
s.castel@bayonne.fr



Émilie LARROZE
e.larroze@bayonne.fr



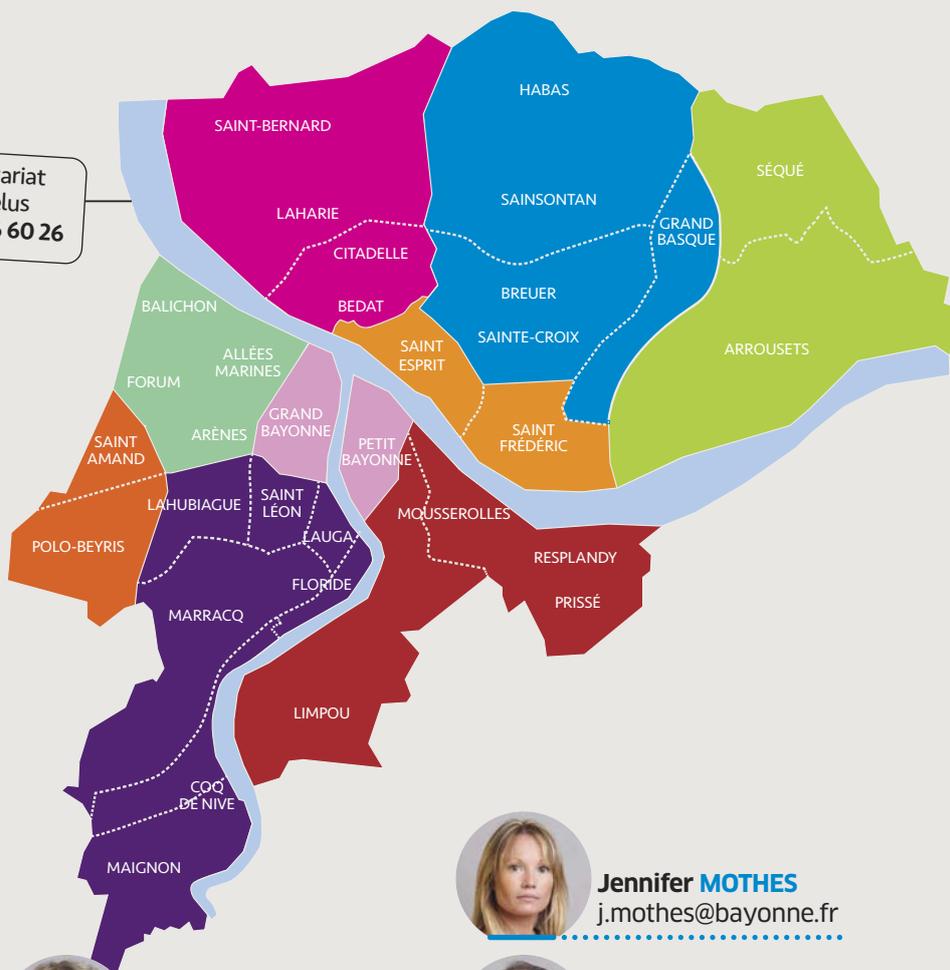
Loïc CORRÉGÉ
l.correge@bayonne.fr



François PAULY
f.pauly@bayonne.fr



Nicolas ALQUIÉ
n.alquie@bayonne.fr



Marie-Noëlle LARRÉ
m.larre@bayonne.fr



Christine LAUQUÉ
c.lauque@bayonne.fr



Philippe DAUBISSE
p.daubisse@bayonne.fr



Cyrille LAIGUILLON
c.laiguillon@bayonne.fr



Jennifer MOTHES
j.mothes@bayonne.fr



Christian MILLET-BARBÉ
c.millet-barbe@bayonne.fr



Lionel SÉVILLA
l.sevilla@bayonne.fr



Joseba ERREMUNDEGUY
j.erremundeguy@bayonne.fr



Déborah LOUPIEN-SUARÈS
d.loupien-suares@bayonne.fr

LA MAIRIE À VOTRE SERVICE

SERVICES

- Accueil principal : 05 59 46 60 60
- État civil : 05 59 46 60 31
- Police municipale : 05 59 59 75 52

HALL CASSIN 3 rue Bernède, en face de la mairie
Lun., mar., mer. et ven. de 9h à 17h ; jeudi de 9h à 19h

- Information municipale : 05 59 46 60 41
- Stationnement : 05 59 46 63 50

- Carte d'identité, passeport : 05 59 46 61 14
Le dépôt de dossiers se fait sur rendez-vous
- Inscriptions scolaires et périscolaires : 05 59 46 60 32
Paiement des services périscolaires & petite enfance, réservation restauration
Lun., mer. et ven. de 9h à 12h

ALLO CADRE DE VIE : Numéro vert : 0 800 64 00 64

- Nid-de-poule, décharge sauvage, caniveau bouché, réverbère défectueux...

Pour tout contact :
m.le.maire@bayonne.fr

sommaire

bayonnemag

n°214 DÉCEMBRE 2021 - JANVIER / FÉVRIER 2022

En couverture : Lâcher de lanternes, Noël 2019 © Mathieu Prat

4 ÉDITORIAL

6 ARRÊT SUR IMAGES

ACTION PUBLIQUE

8 Les échos de la ville

9 Sécurité

La vidéo au service du bien vivre

10 Les échos de l'agglomération

11 Énergie

Le bon choix du bois

12 Santé

La santé pour tous en actions

14 Participation citoyenne

Prêts pour le budget participatif saison 2 ?

16 Numérique

Contempler la ville en temps réel

17 Tram'bus 2

Les aménagements progressent

18 Le point sur les travaux

DOSSIER

19 Retrouvez la féerie de Noël !

VIE DE LA CITÉ

24 Sortir, voir, écouter

26 Art - L'hommage de Basterretxea à Bayonne

28 Exposition > Doisneau au DIDAM !

30 Danse > La Belle au bois dormant et Gernika

31 Rencontres

32 La belle ville

33 Actualités des associations

34 Bloc-notes

36 Expression des groupes politiques

39 Carnet

L'actualité de votre ville, c'est aussi :

 bayonne.fr

 facebook.com/villedebayonne

 twitter.com/VilledesBayonne

 instagram.com/ville_de_bayonne

L'actualité vue par Duverdier

Le succès du réseau chaleur bois Egurretik



Au fil de twitter

Idoia Eraso

@idoia_eraso

Baionako karririk Points de vue #streetart jaialdia baino lehen eta ondoren. Rouge artistak Aviron Bayonnaiseko eraikinean egindako obra @VilleDeBayonne @Visitbayonne



©Xavito



Le ❤️ d'Instagram

herve_bourgeois

Bayonne, Pays Basque





« Pendant ces fêtes, en étant fidèles à nos commerces bayonnais, nous restons solidaires de leurs efforts »

Un Noël bayonnais chaleureux et serein

Cette fin d'année reste marquée par la crise sanitaire, dont on pensait percevoir le bout du tunnel. Mais, au regard de l'actualité très récente, force est de constater que celle-ci n'est pas encore terminée. Plus que jamais, il convient de garder une vigilance accrue, par le respect scrupuleux des règles sanitaires en vigueur.

Je sais pouvoir compter sur le sens des responsabilités des Bayonnaises et des Bayonnais, que je veux remercier très sincèrement pour avoir pris une part déterminante dans la lutte contre cette pandémie, guidés en permanence par l'esprit de fraternité.

Noël marque dans nos foyers une parenthèse heureuse au cœur de l'hiver et dans cette période où les incertitudes sont encore nombreuses. C'est un moment où la solidarité et le partage prennent tout leur sens.

Je pense notamment aux personnes démunies et vulnérables, qui traversent ces jours de fêtes dans la solitude et dans la peine. Nos actions sont entièrement tournées vers elles. Il faut aussi saluer les nombreuses initiatives de solidarité portées par les diverses associations caritatives et humanitaires, et leurs bénévoles qui donnent de leur temps pour apporter du réconfort aux plus fragiles et aux plus isolés.

Notre soutien doit aussi aller à notre commerce de proximité qui permet de préserver ce tissu dense de boutiques qui fait la singularité et l'attrait de notre ville. Nos commerçants ont résisté à la crise. Nous avons été et sommes à leurs côtés. Ils ont su se renouveler et se réinventer. Je tiens ici à leur rendre hommage. Pendant ces fêtes de fin d'année, en étant fidèles à nos commerces bayonnais, nous restons solidaires de leurs efforts.

Dans cette période particulière, avec mon équipe municipale, et grâce au savoir-faire de nos services municipaux, nous avons fait en sorte que Bayonne offre à ses habitants, ses visiteurs et ses chaland, le cadre d'un Noël chaleureux et serein permettant de retrouver de l'espoir et de l'énergie positive.

Avec tous mes collègues du Conseil municipal, je vous souhaite, à toutes et à tous, un joyeux Noël et de très belles fêtes de fin d'année.

Jean-René Etchegaray - Maire de Bayonne
Président de la Communauté d'Agglomération Pays Basque

bayonnemag n° 214 - DÉCEMBRE 2021 - JANVIER / FÉVRIER 2022 : **Directeur de la publication** : Jean-René Etchegaray - **Directeur de la communication, du dialogue citoyen et de l'attractivité territoriale** : Guillaume Snollaerts - **Secrétaire de rédaction** : Stéphane Daguin - **Rédactrice en chef** : Valérie Auberty - **Ont collaboré à ce numéro** : Frédéric Filali, Valérie Valade, Alexandra Delalande - **Photos** : Théo Cheval, Anouck Oliviero, Mathieu Prat, Frédéric Filali, J'PEG Studios, Roberto Giostra, Elizabeth Carecchio, Ludovic Héricotte, Inrap, Raphaële Connesson, Z Studio - **Traduction basque** : Peio Heguy / Elhe - **Traduction gascon** : Jean-Brice Brana/Institut Occitan - **Réalisation** : nerea - **Photogravure** : Profilkolor - **Impression** : Fabrègue Imprimeur

Eguberri kartsu eta lañoa Baionan

Osasun krisiak markatzen du oraindik urte bukaera hau, uste genuelarik honen amaiera ikusten hasten ginela. Baina aktua litate oso berria ikustean, duda izpirik ez dugu ez dela batere bukatua. Sekula baino gehiago, komeni da zorrozki adi egotea, indarrean dauden osasun arauak arranguratsuki errespetatuz.

Badakit Baionarrek duten izaera arduratsuan kontaktzen ahal dudala, eta horretarako bihotzetik eskertu nahi ditut pandemia honen aurkako borrokan parte erabakiorra baitute, anaitasun izpiritu batek geldi-geldia animaturik.

Eguberrik gure etxeetan tarte zorionsua irekitzen du negu minean eta zalantzak oraindik ugari diren garai honetan. Horrelako momentuetan dute elkartasunak eta partekatzeak zentzu guzia hartzen.

Diru eskasez ahultasunean bizi diren pertsonak ditut besteak beste gogoan, egun hauek bakarturik eta tristezian zeharkatzen baitituzte. Gure ekintzak haiei zuzentzen dizkiegu erabat. Hainbat karitatezko elkarte humanitarioek eraman elkartasun ekimenak goretsi behar dira, bai eta bertako nahienteena haien denbora hauskorrenei eta bakartuenei ekartzen ematen baitute.

Sostengua ekarri behar diogu gure hurbileko merkataritzarin gure hiria hain berezia eta erakargarria bilakarazten baitu saltegi kopuru hain handi honek. Gure merkatariek krisiari aurre egin diote. Haien ondoan egon eta egoten gara. Jakin izan dute berrikuntzak ekartzen eta berriz asmatzen. Omendu nahi ditut hemen. Urte bukaerako besta hauen kariatara, gure Baionako saltegiekiko leialtasuna adieraziz, elkartasuna ere erakutsi nahi diegu.

Garai berezi honetan, nire herriko etxeko taldearekin batera, eta gure zerbitzuen trebetasunari esker, dena egin dugu Baionak bere herritar, bisitari eta bezeroei, itxaropena eta energia positiboa berriz atzematen lagunduko dituen Eguberri kartsu eta laño baten giroa eskaintzeko.

Nire herriko Kontseiluko kide guziekin batera, urte bukaerako besta onenak desiratzen dizkizuet.

Jean-René Etxegaray - Baionako Auzapeza
Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria

Un Nadau baionés calorós e seren

Aquesta fin d'annada que demora marcada per la crisi sanitària, qui pensàvam percéber la lutz au cap deu tunèl. Mes au par de l'actualitat hèra recenta, be cau constatar qu'aquesta crisi n'ei pas enqüèra acabada. Mei que jamei, guardar que cau ua vigilància aumentada, dab lo respècte escrupulós de las règlas sanitàrias de qui cau.

Que sèi poder comptar dab lo sens de las responsabilitats de las Baionesas e deus Baionés, qui voi arremerciar plan sincèrament entà aver participat d'ua faïçon determinanta a la luta contra la pandemia, gavidats a continuar per l'esperit de fraternitat.

Nadau que marca dens los nòstes larèrs ua parentèsi urosa au còr de l'ivèrn e en aquesta tempsada on las incertituds e son enqüèra nombrosas. Qu'es un moment on la solidaritat e lo partatge e prenen tot lo lor sens.

Que pensi en especiau a las personas eishenjas e vulnerablas qui traucan aquestes jorns de hèsta en la soletat e la pena. Las nòstas accions que son beròi viradas de cap ad eras. Que cau saludar tanben lo sarròt d'iniciativas de solidaritat portadas per las diverssas associacions caritativas e umanitàrias, e los benevòlas qui dan deu lor temps entà aconortar aus mei eishenges e aus mei isolats.

Qu'avem de har còrda dab lo nòste comèrci de proximitat qui permet de preservar aqueste dense teishut de botigas qui hè la singularitat e l'atrèit de la nòsta vila. Los nòstes comerçants qu'an hèit rampèu a la crisi. Qu'estom e qu'em au ras d'èths. Que s'an sabut renovar e se tornar inventar. Que'us voi har aunor. Au moment d'aquestas hèstas de Cap d'an, en estant fidèus au nòstes comèrcis baionés, que n'estam solidaris deus lors esfòrç.

En aquesta tempsada particulara, dab la mea equipa municipau, e mercés au saber-har deus nòstes servicis municipaus, qu'avem hèit çò qui calè tà que Baiona auherisse aus sons poblants, aus sons visitadors e a las soas practicas, un Nadau calorós e seren qui permet de retrobar espèr e endavant.

Dab los mens collègas deu Conselh municipau, que vos desiri, a totas e a tots, un bon Nadau e hèstas de Cap d'an de las beròjas.

« Besta hauen kariatara, gure baionar saltegiekiko leialtasuna leialtasuna adieraziz, elkartasuna ere erakutsi nahi diegu »

« Au moment d'aquestas hèstas, fidèus aus nòstes comèrcis baionés, que ns'estam solidaris deus sons esfòrç »

Jean-René Etxegaray - Maire de Baiona
President de la Communauté d'Agglomération Pays Basco



LE RETOUR DE XINGAR FERIA !

Premier événement festif d'envergure post-Covid, la Foire au Jambon s'est tenue du 15 au 17 octobre. Le plaisir de se retrouver, de la joie et des sourires, de l'appétit et de la convivialité !



LA NOUVELLE PROMOTION DU SERVICE CIVIQUE

Les douze jeunes volontaires du service civique recrutés par la Ville ont été reçus par les élus dans le Grand salon de l'Hôtel de Ville, le jeudi 18 novembre.



HOMMAGE & COMMÉMORATION

La cérémonie de commémoration du 11-Novembre a été marquée par la participation d'un chœur de 350 enfants issus de dix écoles bayonnaises, un hommage aux soldats bayonnais morts en opérations extérieures et la mise à l'honneur faite à trois policiers municipaux pour leur courage en mission.



VISITE AUX JARDINS DE SAINT-BERNARD

Le 11 octobre, le maire et les élus ont répondu à l'invitation de l'équipe des jardins familiaux de Saint-Bernard à visiter les lieux.



LES STARS DU STREET ART

Le festival Points de Vue, événement phare du street art, a renoué avec son format d'avant Covid. Huit artistes de renommée internationale ont investi les murs de Bayonne du 20 au 24 octobre. Un moment de création hors du commun ! Ici, l'œuvre de Mural Studio à l'école Charles-Malégarie.



RUGBY & CHOCOLAT, LE DÉLICIEUX DUO !

Le week-end des 22 et 23 octobre a vu le mariage du rugby et du chocolat. L'événement du même nom, organisé par l'Académie du chocolat et l'Aviron Bayonnais, nous a amusés et régelés...



L'EHPAD HARAMBILLET INAUGURÉ

Le nouvel Ehpad Harambillet a été inauguré le 18 novembre par le maire Jean-René Etchegaray et son adjointe Christine Lauqué, vice-présidente du CCAS. L'établissement accueille 80 résidents et une unité Alzheimer d'une capacité de 14 lits.

Les échos de la ville

ART

UNE DONATION EXCEPTIONNELLE POUR LE MUSÉE BONNAT-HELLEU



Le musée Bonnat-Helleu va bénéficier d'une exceptionnelle donation d'œuvres impressionnistes. C'est un remarquable ensemble de 27 œuvres de l'artiste américain Samuel William Horton (1865-1936) qui a été promis en don à la Ville de Bayonne. Madame James Hadley, petite-fille de l'artiste, a souhaité donner sous réserve d'usufruit 16 tableaux et 11 œuvres graphiques

au musée bayonnais, enrichissant ainsi significativement ses collections. Ces œuvres, réalisées tout au long de la carrière de Horton lors de ses différents séjours en Europe, témoignent brillamment du talent d'un artiste impressionniste parmi les plus doués de sa génération. Cette donation rejoindra un important fonds d'œuvres réalisées entre la fin du XIX^e et le début du XX^e siècle, en particulier par Paul Helleu et Armand Guillaumin ainsi que par les élèves bayonnais de Léon Bonnat. L'œuvre de Horton trouvera d'autant plus sa place au musée que l'artiste s'est rendu à plusieurs reprises au Pays Basque au début du XX^e siècle, notamment à Bayonne et à Biarritz représentés dans deux des dessins offerts au musée Bonnat-Helleu.

ÉLECTIONS

S'INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES



Si vous n'êtes pas déjà inscrit sur les listes électorales de Bayonne, vous pouvez le faire dès à présent et jusqu'au 4 mars 2022 pour l'élection présidentielle des 10 et 24 avril, et jusqu'au 6 mai 2022 pour les élections législatives des 12 et 19 juin. Pour ce faire, vous pouvez adresser votre demande par internet, par courrier ou en mairie au service population, avec l'ensemble des pièces demandées (liste en ligne). Dans l'attente de

recevoir votre carte électorale, ou pour vérifier votre inscription ou votre bureau de vote, vous pouvez désormais vous renseigner en ligne sur le site service-public.fr, rubrique "Services en ligne" et "Formulaires/interroger sa situation électorale".

PLUS D'INFOS ☎ 05 59 46 60 44 et sur bayonne.fr > mes démarches
Service population - 2^e étage de l'Hôtel de Ville - Du lundi au vendredi - De 9h à 12h et de 13h30 à 17h

SÉNIORS

DÉJEUNER DU NOUVEL AN

À l'occasion de la nouvelle année, la Ville invite l'ensemble des seniors qui le souhaitent à se retrouver autour d'un déjeuner du Nouvel An. L'occasion de profiter ainsi d'un moment de convivialité, d'échange et de partage au cœur des valeurs de solidarité qui lui sont chères. Ouvert gratuitement aux seniors bayonnais de plus de 65 ans, ce repas se tiendra sur deux dates: le samedi 15 janvier et le dimanche 16 janvier à Lauga (sous réserve des conditions sanitaires). Les inscriptions se font par téléphone à partir du 15 décembre.

INFOS ET INSCRIPTIONS ☎ 05 59 46 61 18
generation.seniors@bayonne.fr

SENIORAK

URTE BERRIKO BAZKARIA

Urte berriaren karietara, hala nahi duten senior guziak gomitatzen ditu Hiriak Urte Berriko bazkari baten inguruan bil daitezzen. Parada lagun giro, trukaketa eta partekatze aldi batez honela baliatzeko hain baliosak dituen elkartasun balioen bihotzean. 65 urte baino gehiagoko seniorei irekia zaien bazkari hau bi egunetan iraganen da: urtarrilaren 15ean, larunbatarekin eta urtarrilaren 16an, igandearekin Laugan. Izen emateak telefonoz egiten ahalko dira abenduaren 15etik aitzina.

ARGIBIDEAK ETA IZENEMATEAK ☎
05 59 46 61 18 - generation.seniors@bayonne.fr

URBANISME

DÉMATÉRIALISATION DES DÉMARCHES

L'instruction des autorisations d'urbanisme en ligne sera opérationnelle à Bayonne à partir du 1^{er} janvier 2022. La Ville recevra et instruira par voie numérique les demandes de permis de construire, déclarations préalables et certificats d'urbanisme des administrés via une plate-forme dédiée.

PLUS D'INFOS ☎ bayonne.fr >
J'habite à Bayonne > Mon cadre de vie > Urbanisme

La vidéo au service du bien vivre

La Ville expérimente depuis septembre la vidéo-verbalisation pour lutter contre les incivilités en centre-ville

A l'instar de nombreuses villes françaises, Bayonne utilise depuis le mois de septembre dernier la vidéo-verbalisation pour lutter contre les incivilités routières. Cette procédure constitue un moyen innovant, adapté et dissuasif pour réduire les infractions régulièrement constatées en centre-ville, en particulier celles qui sont en lien avec l'usage des voies piétonnes, cyclables ainsi que des espaces dédiés aux transports en commun et au stationnement. Effectuée à partir de caméras déjà installées, elle intervient désormais dans un périmètre signalé par des panneaux d'information. Il s'étend de Saint-Esprit au Grand-Bayonne, en passant par le Petit-Bayonne (voir carte ci-jointe).

Un appui technique

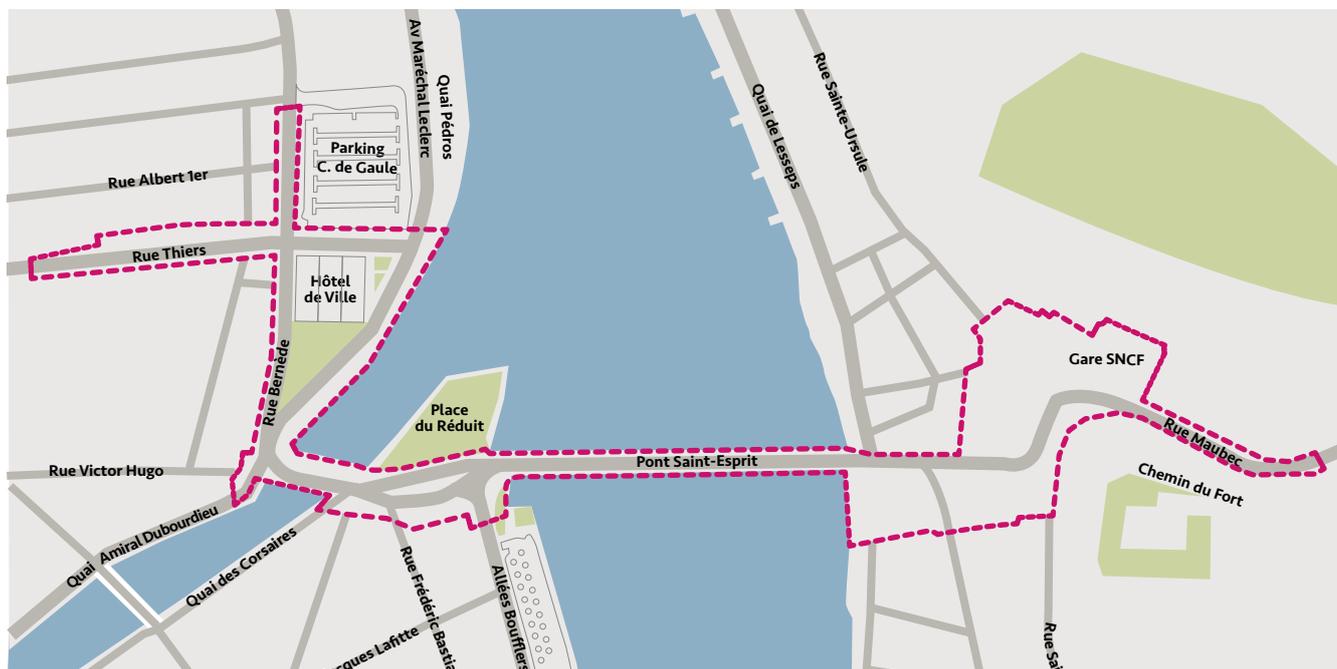
Les caméras sont essentiellement un appui technique pour verbaliser à distance. L'action de l'opérateur vidéo demeure déterminante, ce qui permet de toujours faire preuve de discernement dans les actions répressives menées. Concrètement, les agents de la police municipale formés à cette intervention se placent ponctuellement derrière les écrans et détectent le comportement indélicat qui contrevient aux règles du Code de la route. Il visionne la vidéo et constate l'infraction. Pour en conserver la preuve, l'agent procède à des captures d'écran conservées en cas de contestation. Le policier édite le procès-verbal électronique de contravention, puis le transfère au centre national de traitement. Quelques jours plus tard, le titulaire du véhicule le reçoit par courrier.



Formation des agents municipaux

La vidéo-verbalisation permet de sanctionner des infractions bénignes au stationnement, - qui engendrent néanmoins de réelles gênes au quotidien, - tout comme des délits routiers d'une dangerosité avérée tels que l'usage du téléphone, la circulation en sens interdit, sur les voies de bus et piétonnes, le non-port du casque, ou encore le non-respect des distances de sécurité, des feux... Seize vidéo-verbalisations ont été constatées depuis mi-septembre sur le secteur concerné, dont quatorze dans le périmètre de la gare et du bas de la rue Maubec. La montée en puissance de la formation des agents municipaux va permettre d'accroître le volume de verbalisations.

Le périmètre du centre-ville concerné par la vidéo-verbalisation s'étend de Saint-Esprit au Grand-Bayonne, en passant par le Petit-Bayonne



Les échos de l'agglo

COLLECTE DES DÉCHETS CE QUI VA CHANGER



À compter de janvier 2022, la Communauté Pays Basque va progressivement modifier son dispositif de collecte des déchets pour répondre aux défis écologiques du territoire. Cette mutation vise à moderniser et simplifier le service en harmonisant les pratiques des usagers autour des enjeux de réduction, du tri et de la valorisation maximale des déchets. Elle doit également permettre de limiter les coûts.

● **Le tri sélectif sera simplifié.** Tous les emballages ménagers en plastique et les petits métaux pourront désormais être triés : pots de yaourt, de crème fraîche, barquettes, sachets et films, capsules, couvercles en métal, dosettes de café... Ils seront collectés en vrac dans des bacs individuels ou dans une borne dédiée en point d'apport volontaire. Plus de tri effectué par les usagers, et donc moins d'ordures ménagères à collecter : trier plus et mieux, c'est donc l'objectif ! L'utilisation généralisée des bacs doit également permettre d'améliorer les conditions de travail des agents de collecte.

● **La collecte en bac individuel et en point d'apport volontaire sera développée.** Exit les sacs déposés au sol ou à même les trottoirs, ainsi que les bacs partagés dans les rues. Un bon point pour le cadre de vie de nos villes et de nos campagnes.

● **Les sacs transparents pour le tri seront remplacés progressivement par des bacs individuels ou des sacs cabas réutilisables** pour les usagers qui doivent se rendre au point d'apport volontaire le plus proche. En effet, préserver les ressources naturelles en limitant le gaspillage, c'est réduire la production de déchets. Dotation en composteur, coups de pouce à la gestion des déchets verts, location à bas prix de verres réutilisables, sensibilisation au "faire soi-même"... autant de dispositifs déjà développés par la Communauté Pays Basque et le Syndicat Bil Ta Garbi.

PLUS D'INFOS  communaute-paysbasque.fr - 05 59 44 72 58

MOBILITÉ DE NOUVEAUX PROJETS

Le Syndicat des mobilités fait état d'un bilan de fréquentation très positif pour l'ensemble des services de mobilité de l'agglomération. De nouveaux services seront lancés en 2022 au plus près des besoins des usagers et dans la droite ligne du Plan de Mobilités 2020-2030, à l'instar du développement de l'offre vélo en libre-service. Plus de 600 vélos à assistance électrique seront disponibles (contre 120 aujourd'hui) sur près de 80 stations fixes et électrifiées (contre 12 aujourd'hui). Sur l'ensemble du territoire, il est d'ores et déjà possible de louer un vélo électrique pendant 1 à 2 mois et 5 mois en hiver. Plus de 250 vélos électriques seront disponibles avec la possibilité de louer des vélos pliants, des VTC ou encore des vélos cargos.

ÉNERGIES CAP SUR LE NOUVEAU DÉFI !

La 6^e édition du Défi Déclics énergie-eau débutera en décembre 2021 et se terminera en mars 2022. Plus de 40 familles ont participé l'an dernier. Et si vous tentiez l'aventure ? Gratuit, le défi est ouvert aux habitants des 158 communes du Pays basque, seuls, en couple, avec ou sans enfant, locataires ou propriétaires. En quoi cela consiste ? L'idée est de développer des éco-gestes afin de réduire d'au moins 8 % les consommations d'énergie et d'eau, sans augmenter son budget et sans perte



de confort. Un kit comprenant de petits équipements à installer à la maison vous est fourni. Des conseils vous sont prodigués de manière régulière. Outre la satisfaction d'œuvrer en faveur de la protection de la planète, et de voir baisser ses consommations et donc ses dépenses, trois prix seront décernés à la fin du défi : meilleure économie d'énergie, meilleure économie d'eau et la plus grande motivation.

PLUS D'INFOS  [Laurence Goyeneche > CPIE Pays basque > 05 59 37 47 20 et defifamilles.paysbasque@cpiepaysbasque.fr](mailto:Laurence.Goyeneche@cpiepaysbasque.fr)

Le bon choix du bois

Sur la rive droite, le réseau de chaleur bois Egurretik alimente près de 10 % de la population bayonnaise. Le choix judicieux d'un principe écologique et économique



La Ville a fait le choix de l'énergie la moins chère et la moins polluante pour le quartier le plus habité de Bayonne

Mis en service par la Ville en 2017, le réseau de chaleur bois Egurretik alimente en chauffage et eau chaude sanitaire quelque 3 200 foyers du quartier des Hauts de Bayonne, de manière fiable et sécurisée. Le système de chauffage repose sur le principe d'un réseau souterrain de canalisations enterrées qui véhiculent de l'eau chaude (105 °C maxi) jusqu'à une quarantaine de sous-stations. Une canalisation transporte l'eau chaude vers les points de livraison. Une seconde assure le retour de l'eau vers la chaufferie bois pour être de nouveau chauffée et renvoyée dans le réseau. Ainsi des lieux publics, des écoles, des logements sociaux comme la résidence Breuer, ou encore des bâtiments privés sont raccordés au réseau de chaleur Egurretik.

Quand écologie rime avec économie

La Ville a fait le choix d'une solution énergétique à la fois durable, économiquement favorable et socialement utile. Le bois destiné au réseau de chauffage est constitué des résidus du bois d'œuvre, des déchets de scieries ou du bois d'industrie et du nettoyage des forêts. Egurretik s'approvisionne dans un rayon de 100 km maximum. Une solution économiquement favorable car elle présente l'intérêt de stabiliser et consolider la filière bois locale du Pays Basque et

du Sud Aquitain en pérennisant des emplois locaux. Elle est aussi socialement utile puisqu'elle permet de lutter contre la précarité énergétique en garantissant un prix linéaire, à l'inverse des caprices de ceux du gaz ou du fioul. Favoriser une énergie renouvelable et renoncer aux énergies fossiles permet d'en maîtriser les coûts et de se prémunir des effets de hausse du gaz et du pétrole.

En effet, l'énergie du réseau urbain bois bénéficie depuis 2017 d'un coût extrêmement stable (+ 8 €/MWh TTC) et d'une TVA à 5,5 % ce qui le rend financièrement très avantageux par rapport au prix du gaz, bien plus volatile (+ 42 €/MWh) sur la même période. Un enjeu de taille face à l'augmentation de la précarité énergétique ●

LE BOIS, UN COÛT TRÈS STABLE

Le réseau de chaleur bois offre aujourd'hui, pour les seules dépenses de chauffage, une économie de l'ordre de 240 € par an par rapport au gaz, pour un logement de 70 m² muni d'une isolation correcte*.

*Selon les ratios de l'Ademe, Agence de la transition écologique



L'Atelier Santé Ville de Bayonne intervient sur de nombreuses thématiques et auprès de tous les publics. Ici, un stand d'information sur la santé mentale sur la place

◊ SANTÉ

La santé pour tous en actions



Avec ses partenaires, la Ville multiplie les actions en faveur de la santé et du bien-être. Éclairage avec Françoise Brau-Boirie, adjointe au maire

Françoise Brau-Boirie, adjointe au maire déléguée à la santé pour tous et à la prévention

Si la Ville n'exerce pas de compétence obligatoire sur le domaine de la santé, le maire de Bayonne a exprimé la volonté de faire de ce sujet une priorité municipale et de dynamiser les relations avec tous les partenaires professionnels de ce secteur. Les enjeux de la santé et du bien-être sont transversaux et mobilisent l'ensemble des politiques publiques de la Ville. Chacune d'elles a un impact sur la santé, l'éducation, la culture, sport, hygiène et sécurité, développement durable, lutte contre le réchauffement climatique, habitat, aménagement urbain... Françoise Brau-Boirie présente les actions municipales en ce sens.

Le label Ville-Santé

"Bayonne souhaite se doter du label Ville-Santé délivré par l'OMS¹ et adhérer au réseau des Villes-Santé de France qui permet un échange de bonnes pratiques entre communes. L'obtention de ce label demande

une implication forte de la Ville dans divers domaines tels que la restauration scolaire, la livraison de repas à domicile pour les seniors, les offres d'activités sportives accessibles, - notamment avec la création des parcours santé, - d'activités culturelles favorisant l'épanouissement, - à travers le label Ville d'Art et d'Histoire et ses visites guidées, la médiathèque, les musées, le DIDAM..., - et bien entendu, un accès aux soins facilité à l'instar de la Mutuelle pour tous ou du Pôle Santé du quartier Saint-Esprit. À ce jour, Bayonne propose déjà l'ensemble de ces services à la population. L'obtention du label sera une reconnaissance de ce travail. Nous l'avons compris, tout participe au mieux-être et pour moi, être acteur de sa santé c'est prendre soin les uns des autres."

Le Pôle Santé de Saint-Esprit

"Notre volonté de créer un Pôle Santé dans le quartier Saint-Esprit répond aux besoins des habitants et offre ainsi un service de



des Gascons

proximité. Ouvert depuis le printemps dernier, il accueille des médecins généralistes, des dentistes, des infirmières, des sages-femmes et des kinésithérapeutes, et bientôt également des services avec l'installation prochaine de l'Association d'Aide Sociale et Familiale spécialiste de la Petite Enfance de 0 à 3 ans. Des locaux sont encore disponibles et nous souhaiterions accueillir des médecins spécialistes, notamment des gynécologues, des cardiologues ou encore des services de proximité à la personne, par le biais d'une micro-crèche par exemple."

L'Atelier Santé Ville

"Il s'agit d'un dispositif de concertation et d'élaboration de projets de promotion et d'éducation pour la santé spécifique aux quartiers dits prioritaires, les Hauts-de-Sainte-Croix/Mounédé et La Citadelle/ Maubec. Il a pour objectif de réduire les inégalités de santé sur ces territoires dits fragilisés. La programmation, riche et variée, pour toutes les tranches d'âge, va de l'éducation nutritionnelle dans les écoles à la valorisation des dépistages des cancers. Des actions de soutien à la parentalité sont également en cours comme #Grandir avec les écrans ou encore Le sommeil, c'est la santé ! Un récent diagnostic Santé des habitants des quartiers prioritaires montre que la Mutuelle pour tous, mise en place en 2014, a permis aux Bayonnais de ces quartiers d'accéder à une complémentaire santé et ainsi bénéficier d'un accès aux soins identique aux autres habitants. Aujourd'hui, plus de mille personnes adhèrent à Mutuelle pour Tous."

Le budget participatif santé

"Le budget participatif santé du Ccas et de l'Agence régionale de la santé permet d'impliquer largement les habitants des quartiers prioritaires afin d'être acteurs de leur santé et de leur mieux-être. Les citoyens, en partenariat avec des associations et des écoles, peuvent présenter des projets dans ce domaine. Suite aux votes des

citoyens, les lauréats bénéficieront d'une aide financière à hauteur de 40 000 € pour les mener à bien. Notre ambition, aujourd'hui, est d'étendre ces dispositifs et ces actions de prévention à l'ensemble des quartiers de la ville afin de répondre au mieux aux attentes des habitants."

La convention avec l'hôpital

"La convention de partenariat récemment signée avec le Centre hospitalier de la Côte basque nous permet d'élargir nos actions de prévention et d'information aux côtés des nombreuses ressources bayonnaises présentes : le Ccas, le Clic² et le tissu associatif très dynamique avec le Planning familial, les Bascos, Aviron Bayonnais Sport Santé, le CIDFF³, la Maison Sport Santé... De multiples animations sont déjà menées en lien avec l'hôpital, telles qu'Octobre Rose, campagne annuelle destinée à sensibiliser les femmes au dépistage du cancer du sein, les semaines d'information sur la santé mentale, ou encore Tous Aidants, caravane qui a pour but de briser l'isolement des proches aidants et de leur proposer un moment d'échange, de partage et d'information." ●

⁽¹⁾ OMS : Organisation Mondiale de la Santé

⁽²⁾ Centre local d'information et de coordination pour les soins des personnes âgées

⁽³⁾ Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles

DES STRUCTURES POUR VOUS AIDER

VILLE DE BAYONNE > 05 59 46 60 60 et bayonne.fr

CCAS > 05 59 50 67 50

CLIC > 05 59 50 80 30

ATELIER SANTÉ VILLE > 05 59 50 50 74 et asv.ccas@bayonne.fr

MUTUELLE POUR TOUS > 05 64 10 00 48

DES ANIMATIONS POUR LA SANTÉ DES FEMMES

Les acteurs du réseau de l'Atelier Santé Ville se mobilisent pour la santé des femmes des Hauts-de-Bayonne à travers plusieurs animations : programme motivationnel pour reprendre une activité physique douce (séances de marche et autres activités avec un professionnel), cours de yoga au Pôle Santé Breuer, espaces de parole pour aborder des thèmes comme l'amour, le consentement, la sexualité et la parentalité, la contraception, la prévention des risques liés à la sexualité...

PLUS D'INFOS  Mission Atelier Santé Ville > 05 59 50 50 74 et asv.ccas@bayonne.fr

LA SANTÉ DANS VOTRE QUARTIER

Le budget participatif "Mon Quartier Ma santé" est ouvert à toutes les personnes qui résident, travaillent ou ont une vie familiale ou associative au sein de plusieurs quartiers de la rive droite*. Éducation pour la santé, prévention, accès aux soins et aux services, alimentation, activité physique, conduites addictives, écrans, estime de soi, hygiène de vie... Vous avez des idées et des projets dans ces domaines pour votre quartier ? Participez et votez pour les voir se réaliser !

* Hauts de Sainte-Croix, Mounédé, Breuer, Maubec, La Citadelle, Le Bedat, Sainte-Catherine

POUR DÉPOSER VOS PROJETS, VOTER ET SUIVRE LES PROJETS LAURÉATS > monquartiermasante-bayonne.fr

PLUS D'INFOS > Mission Atelier Santé Ville > 05 59 50 50 74 et asv.ccas@bayonne.fr



Les élèves de CM de l'école du Polo-Beyris ont vu leur projet devenir réalité ! Des jeux et un jardin potager pour le plaisir de tous, au cœur du quartier !

♦ PARTICIPATION CITOYENNE

Prêts pour le budget participatif saison 2 ?

Le deuxième budget participatif bayonnais est lancé ! Pour les citoyens, c'est l'occasion d'agir concrètement sur la vie de la cité

Le premier budget participatif initié par la Ville en 2018, a connu un franc succès. Le budget global alloué était de 200 000 €. Les Bayonnais ont choisi, en février 2019, seize projets parmi la centaine proposée par les habitants, répartis de façon équilibrée entre la rive droite et la rive gauche. Quatorze d'entre eux sont aujourd'hui achevés !

Une première expérience réussie

Parmi les réalisations les plus "natures", citons la création du verger urbain aux pieds des remparts et de la serre-potager Maldan au square du Marquisat, celle du jardin collectif du Polo-Beyris et des panneaux pédagogiques du jardin partagé de l'école Jean-Pierre Brana. Des poulaillers ont vu le jour ! Des composteurs collectifs équipent désormais quelques quartiers. Une trentaine de tables de pique-nique a été installée en de nombreux sites de la ville. La mobilité est au cœur des préoccupations des habitants avec la multiplication de stationnements pour les vélos dans la cité.

Sans oublier la naissance de la conciergerie du Grand-Bayonne, ou encore le travail collectif en cours sur la réduction de la pollution lumineuse... Seize projets qui transforment et améliorent le quotidien des habitants, dans le sens qu'ils ont souhaité et proposé.

Le pouvoir d'agir sur le destin collectif de la cité

Le principe est simple : vous décidez, la Ville réalise ! Le budget participatif donne aux citoyens l'opportunité de faire part de leurs idées pour Bayonne. Le ou les projets sélectionnés sont mis en œuvre et financés par la Ville à hauteur d'une enveloppe globale maximale de 300 000 euros. Les propositions citoyennes, individuelles ou collectives, doivent être animées par l'intérêt général et s'inscrire dans une démarche de développement durable : vers moins de dépendance énergétique, vers le collectif, vers une société du bien-être... Ainsi, les initiatives privilégiant le développement du "local", sur le plan des ressources, des savoir-faire ou bien du vivre ensemble, sont encouragées.

Parole d'élue

Laurence Hardouin
Adjointe au maire déléguée
à la transition écologique, solidaire
et citoyenne



“Transformer la vie de la cité, travailler ensemble à un projet commun...”

1989 est l'année de naissance du budget participatif au Brésil, à Porto Alegre. Depuis, il n'a pas fini de faire des émules et, de par le monde, des villes et des collectivités publiques s'en sont emparées. Pourquoi proposer un projet ou participer au vote ? Pour transformer la vie de la cité, travailler ensemble à un projet commun, avoir la possibilité de s'exprimer. Fort de notre première expérience et de son succès, le budget alloué est passé de 200 000 à 300 000 €. C'est un outil de démocratie qui, en transparence, donne la parole aux citoyennes et citoyens dans l'intérêt de toutes et tous. Alors nous vous attendons cette année encore pour participer au bien vivre ensemble autour des thématiques, en lien notamment avec la transition écologique, la biodiversité ou le cadre de vie.”

Quels types de projets proposer ?

Concevoir des espaces d'échanges ou de loisirs, développer des idées autour des énergies renouvelables, de la réduction des îlots de chaleur ou les mobilités alternatives, imaginer des actions de solidarité, d'inclusion... les domaines sont vastes. Les projets proposés doivent être réalisables à court terme (12 à 18 mois), concerner un terrain appartenant à la commune et relever des domaines d'intervention de la Ville : éducation, jeunesse, santé, solidarités, cadre de vie, espaces verts, nature en ville, biodiversité, propreté urbaine, sport, culture, loisirs, espaces publics... Ils ne doivent pas générer de bénéfices privés par leur utilisation ou leur usage, ni de coûts d'entretien trop élevés.

Qui peut participer ?

Toutes les personnes âgées de 9 ans et plus, qui habitent, vivent et/ou aiment la ville, peuvent déposer un projet. Il peut s'agir d'une personne physique ou morale (association, collectif...). La Ville se met ainsi à l'écoute des habitants et de tout groupement souhaitant soumettre des idées pour l'aménagement de la cité. Les collectifs qui participeront ne doivent pas nécessairement être bayonnais. Ils peuvent, en outre, regrouper des enfants à partir de 9 ans, âge retenu par rapport aux projets pédagogiques mis en place dans les écoles à partir du CM1.

Comment participer ?

Le dépôt des idées est possible du 22 janvier 27 février 2022 sur le site internet de L'Atelier Citoyen. Des boîtes à idées seront également mises à disposition des citoyens dans différents lieux de la cité, notamment aux accueils des MVC, du CCAS, de l'Espace socio culturel municipal, de la mairie.

Après validation du respect des critères et regroupement des éventuelles propositions similaires, les projets retenus seront soumis au vote des habitants du 24 septembre au 9 octobre 2022. S'ensuivra l'annonce des lauréats, qui verront leur projet concrétisé par les services de la Ville à court terme, dans les 12 à 18 mois suivant leur approbation.

POUR PARTICIPER lateliercitoyen.bayonne.fr

HERRITARREN PARTE HARTZEA

2. denboraldiko buxeta partehart- zailerako prest?

Abian da Baionako bigarren buxeta parte hartzailea! Hiriazen bizian konkretuki esku hartzeko parada ona.

Zoin motako egitasmoak proposatu?

Proposatu egitasmoak epe laburrean (12 eta 18 hilabete artean) gauzagarriak izan behar dira, hiriarena den lur zati batean kokatuak eta Hiriaren eskumenen araberakoak izan behar dira: hezkuntza, gazteria, osagarria, elkartasunak, bizi ingurunea, eremu berdeak, natura hirian, bioinbertasuna, hiraren garbitasuna, kirola, kultura, aisialdiak, eremu publikoak... Ez dute etekin pribaturik sortu behar haien erabilpenaren ondorioz, ez eta mantenu gastu handiegirik ere.

Nork parte hartzen ahal du?

Hirian bizi eta/edo hau maite duten 9 urteko eta gehiagoko pertsonak egitasmo bat aurkez dezakete. Pertsona fisiko edo moral bat izan daiteke (elkartea, kolektiboa...). Hiriaren antolaketarako ideiak aitzinatu nahi dituzten herritar edo talde ororen entzuteko prest egoten da horrela Hiri. Ez dute Baionakoak baitezpada izan behar parte hartu nahi duten kolektiboek. Gainera, 9 urtetik aitzinako haurrak bil dituzakete, CM1-etik aurrera eskoletan plantan ezarri egitasmo pedagogikoen arabera atxikia izan den adina baita.

Nola parte hartu?

2022ko urtarrilaren 22a eta otsailaren 27aren artean aurkez daitezke ideiak Herritar Atelerriko internet gunean. Ideia kuxkak ere herritarrentzat plantatuak izanen dira hiriko leku desberdinetan, besteak beste MVC-en, CCAS-aren, hiriko eremu soziokulturalaren, herriko etxearen harguneetan. Irizpideak ongi errespetatuak direla berrestu eta gerta daitezkeen antza berdineko proposamenak bateratu ondoren, atxikiak izan diren egitasmoen artean bozka baten bidez hautu bat egitea proposatuko zaie herritarrei, 2022ko irailaren 24tik urriaren 9ra. Ondotik, irabazleen izena jakinarazia izanen da eta Hiriko zerbitzuek epe laburrera, onartuak izan eta 12 eta 18 hilabeteko tartean, gauzatuko dute haien egitasmoa ●

PARTE HARTZEKO lateliercitoyen.bayonne.fr



Une balade nocturne pour sensibiliser à la pollution lumineuse, le 9 octobre : un travail collectif pour réduire l'éclairage public pour le bien de tous

Contempler la ville en temps réel

Bayonne est équipée de trois nouvelles webcams qui offrent des points de vue époustouflants sur notre magnifique cité !



Une nouvelle webcam installée sur le toit de l'Hôtel de Ville offre un panoramique inédit sur Bayonne. Une vue dynamique à 240° pour un véritable effet carte postale !

Deux des trois caméras de la Ville ont été remplacées par du matériel de haute définition (Full HD), afin d'obtenir une meilleure résolution et la possibilité de basculer en live ou en différé. Le différé est une séquence filmée d'une durée d'une minute réactualisée toutes les 10 minutes. Les images sont plus qualitatives et le principe est numériquement responsable. De son côté, le mode live invite les visiteurs du site à vivre en direct des scènes de vie et à en ressentir l'ambiance. Ces deux caméras sont pilotables et orientables à distance. Ainsi, la Ville peut choisir un angle de vue particulier en fonction des événements bayonnais. Une nouvelle webcam, fraîchement acquise et installée sur le toit de l'Hôtel de Ville, offre un panoramique inédit sur Bayonne, dans une définition de haute qualité (ultra HD 4K). Cette vue dynamique à 240° procure un véritable effet carte postale !

Stratégiquement positionnées

La première, positionnée sur la mairie, offre une vue imprenable sur la confluence de l'Adour et de la Nive. On y voit le pont Saint-Esprit ainsi que la place du Réduit.

La deuxième, installée sur la façade du musée Basque, est dirigée vers le carreau des Halles. On y distingue clairement les flèches de la cathédrale Sainte-Marie, en arrière-plan. La troisième, - qui sera renouvelée prochainement -, placée au sommet du Château-Neuf, propose une vue sur le Petit-Bayonne. Enfin, la "petite dernière", sur le toit de l'Hôtel de Ville, affiche une vue imprenable sur l'ambiance d'un lieu, l'affluence vers celui-ci, ou encore son évolution au fil des saisons. Motorisée, elle capte des images époustouflantes du Grand-Bayonne au Petit-Bayonne... et jusqu'à la rive droite de l'Adour.

Pour les touristes comme pour les habitants

"Véritables outils de promotion, ces webcams ne s'adressent pas seulement aux touristes curieux d'identifier les lieux emblématiques de notre cité avant leur visite, mais aussi aux Bayonnaises et Bayonnais qui pourront se saisir des nombreuses fonctionnalités proposées" souligne Olivier Alleman, délégué à la ville numérique et innovante. En effet, les habitants pourront réaliser, par exemple, un timelapse (vidéo en accéléré d'une journée) pour ensuite le

partager sur les réseaux sociaux. Imaginez le champ des possibles lors d'événements comme la Foire au jambon, les Fêtes de Bayonne, ou encore la féerie de Noël !

Des fenêtres sur Bayonne

Le dispositif est un atout majeur pour la mise en valeur du territoire. Ces caméras numériques de nouvelle génération produisent une excellente qualité d'image, 7 jours sur 7, toute l'année. C'est l'opportunité, pour ceux qui sont loin, d'admirer la cité bayonnaise en temps réel, d'ouvrir une fenêtre en direct sur un lever de soleil, sur l'ambiance d'un lieu ou d'une manifestation ●

POUR EN PROFITER  Les images des quatre webcams sont visibles en direct et gratuitement sur [bayonne.fr > webcams](http://bayonne.fr/webcams)

PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

Ce dispositif n'a aucunement vocation à usage de vidéoprotection. Toutes les images sont effacées au bout de 48 heures. Par ailleurs, les vues sont étudiées afin que les personnes ne soient pas reconnaissables.

Les aménagements progressent

La ligne T2 du Tram'bus est en service entre Tarnos et son terminus provisoire de Bayonne Marracq. Le point sur la deuxième phase d'aménagement en cours

Un an et demi après la mise en service de la ligne T1 du Tram'bus, sa grande sœur T2 a été lancée en avril dernier dans sa première phase : les véhicules 100 % électriques du réseau Chronoplus circulent en effet entre les terminus de Tarnos Garròs et de Bayonne Marracq, sur une ligne d'une longueur provisoire de 10 km. Ce terminus bayonnais est temporaire, en attendant la fin de la deuxième phase d'aménagements dont les travaux ont débuté sur la RD 810, entre les stations Côte du Moulin et Citadelle, et sur la portion comprise entre les stations Hôpital et Technocité.

Priorité aux carrefours à feux

Ces travaux sont en cours dans l'avenue Louis-de-Foix et la rue Maubec, sur la section comprise entre la Côte du Moulin et l'avenue du Docteur Maurice-Delay. Le principe consiste à réaménager ces rues pour y intégrer le Tram'bus et sa libre circulation, en particulier sur des voies dédiées en amont des carrefours à feux afin qu'il puisse bénéficier des priorités sur ces croisements.

Une piste cyclable rue Louis-de-Foix

Cette opération est également l'occasion de doter l'avenue Louis-de-Foix d'une piste



Comme le montre cette simulation, les aménagements de la rue Maubec prévoient un partage de la chaussée entre voitures, Tram'bus, piétons et vélos

cyclable bidirectionnelle et de trottoirs accessibles. La voie dédiée aux vélos ira se connecter aux aménagements cyclables de Boucau et Tarnos dans un sens, et jusqu'à la rue Maubec de l'autre.

hors des heures de pointe et le choix d'autres itinéraires expliquent, en particulier, cette situation ●

PLUS D'INFOS communaute-paysbasque.fr

Le carrefour Matras plus fluide

Envisagé pendant un temps, le projet d'élargissement de l'avenue Louis de Foix et du carrefour Matras, qui entraînait une maîtrise du foncier attenant, n'est plus d'actualité. En effet, la Ville et le Syndicat des mobilités Pays Basque-Adour ont testé in situ un aménagement du carrefour dans les emprises existantes entre juin et octobre dernier et le résultat est favorable. L'usage préférentiel du Tram'bus, le transfert des déplacements

DES DISTRIBUTEURS DE TICKETS À CHAQUE STATION

Rappelons que, comme pour la ligne T1, un distributeur automatique de tickets est mis à disposition des usagers à chaque station du T2 pour leur permettre d'acheter leur titre de transport de manière pratique et rapide avant de monter dans le véhicule.



Le point sur les travaux en cours

CENTRE-VILLE

LE PLATEAU PIÉTONNIER VA S'ÉTENDRE

Dans la continuité des aménagements de requalification et de piétonisation du centre-ville, la place Pasteur et la rue Thiers vont bénéficier d'une opération d'embellissement similaire aux rues avoisinantes. Ainsi, les chaussées seront supprimées et l'espace public mis à niveau.

● **La place Pasteur transformée** : trottoirs et bordures laisseront la place aux pentes douces et à la pierre noble ! Des emplacements pour s'asseoir seront créés en utilisant la topographie des lieux. Les grands magnolias seront conservés et les façades des immeubles végétalisées, en concertation avec les habitants.

● **La rue Thiers métamorphosée** : afin de lier les aménagements récemment réalisés entre la rue de Gouverneurs et la rue Bernède, la rue Thiers sera transformée. La configuration actuelle est fortement impactée par la voiture avec deux sens de circulation et deux linéaires de stationnement. Cette opération consistera donc à limiter la circulation à un sens unique, du Château-Vieux vers l'Adour. Le double sens entre les rues Lormand et Bernède sera maintenu. L'espace gagné sur la voiture sera rendu à la déambulation et à la végétalisation. Les alignements d'arbres seront préservés et mis en valeur. De larges bandes plantées et colorées seront aménagées



ainsi que des espaces pour s'asseoir. Plusieurs places d'arrêts-minute sont prévues, tout comme des stationnements pour les vélos. Le démarrage des travaux pour ces deux chantiers est prévu au printemps 2022 pour une durée d'environ un an.

RESPLANDY-PRISSÉ

LE PREMIER TRONÇON DE LA PISTE CYCLABLE EN SERVICE



Le Plan de développement vélos engagé par la Ville se poursuit. Les avenues Duvergier de Hauranne et du Prissé sont en cours d'aménagement d'une piste cyclable afin de sécuriser et de favoriser toujours plus la pratique du vélo en ville. Le premier tronçon, entre les giratoires de la Nautique et de la Redoute, est achevé. La seconde phase des travaux, entre les giratoires de la Redoute et de Jupiter, se déroulera au printemps 2022.

LA FLORIDE

UN CLUB-HOUSE POUR L'AB RUGBY



Pour remplacer les préfabriqués vétustes situés le long de l'avenue Raoul-Follereau à la Floride qui abritent actuellement l'association de l'Aviron Bayonnais Rugby, la construction d'un bâtiment de 378 m² est en cours le long de la voie ferrée. Ce club-house offrira deux niveaux. Le rez-de-chaussée, ouvert au public, accueillera une salle de convivialité dont la large terrasse permettra de profiter de la vue sur le terrain et sur les matches, ainsi qu'un lieu de stockage. À l'étage, seront aménagés des bureaux et une salle de réunion. Le chantier a débuté pour une durée d'un an et un coût de 800 000 euros financé par la Ville.

CENTRE-VILLE

TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT RUE THIERS

En préalable à l'opération de réaménagement de la rue Thiers (voir ci-contre), la Communauté d'Agglomération Pays Basque réhabilite les réseaux d'assainissement. La réhabilitation a débuté mi-octobre par le côté pair de la rue. Cette première phase est désormais achevée. Une seconde opération est programmée en début d'année 2022 afin d'exécuter les mêmes travaux du côté impair de la rue.

PLUS D'INFOS 05 59 57 12 04

RETROUVEZ LA FÉERIE DE NOËL !

LA FÉERIE DE NOËL VA S'EMPARER DES RUES ET DES QUARTIERS DE BAYONNE DU 3 DÉCEMBRE AU 2 JANVIER. DES ANIMATIONS À SENSATIONS, DES MOMENTS INATTENDUS ET DES RENDEZ-VOUS TRADITIONNELS SONT PROPOSÉS AU FIL DES JOURS POUR FAIRE DE LA CITÉ LE LIEU INCONTOURNABLE DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE AU PAYS BASQUE.



On ne la présente plus ! La Grande Roue trône à nouveau sur la place de la Liberté. Du haut de ses 40 mètres, elle offre une balade aérienne qui garantit

LES GRANDS CLASSIQUES ET DES NOUVEAUTÉS !

LES INCONTOURNABLES QUI FONT LE SUCCÈS DE NOËL À BAYONNE SONT LÀ ! GRANDE ROUE, MARCHÉ DE NOËL, LÂCHERS DE LANTERNES, PARADES, ILLUMINATIONS, ET LE PLEIN D'ANIMATIONS POUR LES ENFANTS VONT RYTHMER CES FÊTES... SANS OUBLIER QUELQUES NOUVEAUTÉS !

C'est le retour des animations qui tiennent à cœur aux habitants comme aux visiteurs tels que le sapin manège géant et la Grande Roue, des rendez-vous désormais rituels pour prendre de la hauteur au cœur de la cité. De nouvelles animations conçues et installées par la Ville font également leur apparition cette année, comme par exemple la boîte aux lettres magique du père Noël, installée pour les enfants place Jacques-Portes.

LES INCONTOURNABLES DE NOËL

On ne la présente plus ! La Grande Roue trône à nouveau sur la place de la Liberté, devant l'Hôtel de Ville. Du haut de ses 40 mètres, une balade aérienne à bord de ses nacelles vous garantit une vue incroyable sur la cité. Le sapin-manège géant, qui anime à nouveau la place du Réduit, fait sensation auprès du jeune public. À ses côtés, le carrousel fait toujours le bonheur des petits ! Au pied du sapin-manège, les chalets du marché de Noël et leurs exposants retrouvent la place du Réduit. Dans les petites échoppes



une vue incroyable sur la cité

du village des artisans, tous les jours de décembre, on pourra découvrir une foule d'idées cadeaux et se restaurer au village gourmand. Sur la place Jacques-Portes, les enfants pourront se divertir dans le village qui leur est dédié. Cubes labyrinthe, train de Noël... toutes les structures sont construites "faites maison" et en accès libre ! Le père Noël les attendra dans son atelier sur le carreau des Halles, pour faire une jolie photo souvenir gratuite ! De multiples animations sont programmées pour les enfants tout au long du mois de décembre... sans oublier le réveil du Roi Léon dimanche 12 décembre, place Jacques-Portes.

LES NOUVEAUTÉS 2021

Il se murmure que le père Noël fera une première arrivée spectaculaire à l'occasion du lancement des festivités de Noël à Bayonne, le vendredi 3 décembre à 17h30, place de la Liberté. Autour de la grande roue, des animations avec les enfants des écoles bayonnaises précéderont les illuminations des bâtiments, des rues et des vitrines des commerçants.

Sous l'arche de Noël installée à la porte d'Espagne, les enfants pourront voir les chèvres et les brebis des remparts de Bayonne, et faire des balades à dos de pottok. Quoi de plus merveilleux aussi que de faire un tour dans le traîneau du père Noël ! Sans oublier la boîte aux lettres magique du père Noël, installée place Jacques-Portes... Une belle surprise attend les enfants sages au moment où ils y glisseront leur petit mot ! ●



NOËL 2021 SCANNEZ- MOI !

● LE RETOUR DES LÂCHERS DE LANTERNES !

Il reste l'un des grands moments féérique et populaire de Noël à Bayonne. Le lâcher de lanternes depuis les quais de Nive et le carreau des Halles est un spectacle émouvant de magie et de communion. Trois éditions sont programmées cette année à 19h30. Chacune a une couleur et un thème musical différents : le samedi 4 décembre, lanternes multicolores et musique de films, le samedi 11 lanternes vertes et rouges et musique traditionnelle, et enfin le samedi 18 lanternes blanches et musique de Noël.

COMMENT OBTENIR UNE LANterne @ bayonne.fr
(dans la limite des stocks disponibles)

● LE WEEK-END DES TRADITIONS >

SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 DÉCEMBRE

Le samedi, c'est la journée dédiée à Olentzero, le charbonnier descendant de la montagne basque, messenger de la lumière qui annonce l'arrivée des jours meilleurs. Organisée par l'association Baionako Olentzero, sera animée par de nombreuses chorales, des danseurs et musiciens et les Joaldunak d'Orai Bat. Le dimanche sera consacré au Roi Léon, son réveil sera suivi d'une déambulation musicale dans les rues de la cité au son des bandas et des groupes traditionnels.

● LE WEEK-END MAGIQUE

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 DÉCEMBRE

Pour ce dernier week-end avant les fêtes, la magie s'intensifie dans les rues de Bayonne avec un nouvel exploit du père Noël sur la Cathédrale, des balades en traîneau pour les enfants et la dernière soirée des lanternes.



● UNE SEMAINE DE PARADES

C'est géant ! Tous les après-midi, du 18 et 23 décembre, dans les rues de la ville, vous pouvez admirer une parade extraordinaire : des géants, des peluches, des chevaux, un astre, les silhouettes lumineuses... Il y en a pour tous les goûts !



Le concours *Bayonne sort le grand jeu* revient cette année avec une vitrine mystère au 19 rue Bourgneuf !

LES COMMERÇANTS VOUS ATTENDENT !

C'EST LE MOMENT DE DÉCOUVRIR LES ANIMATIONS ET LES SURPRISES QUE VOS COMMERÇANTS ET ARTISANS BAYONNAIS VOUS ONT PRÉPARÉES !

LES HALLES AU CŒUR DES FÊTES

Couleurs et senteurs, produits frais et locaux, gaieté et rencontres, voilà ce que l'on trouve déjà tous les jours aux Halles, de 8h à 13h. En décembre, le marché sera ouvert en continu, toute la journée, les vendredis 24 et 31 décembre de 7h à 19h et les jeudis 23 et 30 décembre de 7h à 15h. Et l'atmosphère y sera encore plus conviviale au son des bandas ! À noter, les Halles seront fermées le 25 décembre et le 1er janvier.

LE CONCOURS BAYONNE SORT LE GRAND JEU

L'Office du commerce et de l'artisanat vous propose, du 20 novembre au 24 décembre d'estimer la vitrine située au 19 rue Bourgneuf. Et de remporter tous les lots ! Les bulletins de jeu et les urnes vous attendent chez tous les commerçants participants.

LES ASSOCIATIONS DE COMMERÇANTS JOUENT LE JEU !

L'association Cathédrale and Co propose un photobooth sur le thème de Noël, des vitrines décorées sur le thème *Vert sapin et doré*, des parterres étoilés, des lanternes d'Olenzero dans les vitrines • L'association du Petit-Bayonne organise le samedi 11 décembre *Ensemble le Petit* avec l'école Simone-Veil : des dessins affichés dans les boutiques et restaurants du quartier, déambulations

dans les rues le matin et chants de Noël et jeu-concours de dessins avec tirage au sort. L'association propose aussi une exposition de motos Harley-Davidson le 11 décembre, de 10h à midi, rue Pelletier

- L'association Port-Neuf décore les vitrines des commerces sur le thème du sapin solidaire
- L'Association Pro Saint-Esprit organise le dimanche 5 décembre, le marché des saveurs et la bourse aux jouets dans le cadre des animations du week-end des saveurs •

📍 AUTOUR DE NOËL...

La course du bout de l'an, le dimanche 19 décembre. La 20^e édition de la course pédestre de 10 km à travers les rues de la ville est organisée par la section athlétisme de l'Aviron bayonnais • **Toromagie, le dimanche 19 décembre.** Les Arènes de Bayonne accueillent un spectacle taurin et proposent des points gourmands en partenariat avec les six clubs taurins de la ville. Au programme : collecte de jouets au bénéfice de l'association Haur Eri, txikito del Toreo et encierro txiki, démonstration d'habillage d'un cheval de picador, cours de toreo et démonstrations de recorte par les professionnels • **Le marché équitable et solidaire, les 20 et 21 décembre.** Un marché de producteurs, créateurs et artisans locaux vous accueille sur l'esplanade Roland-Barthes •



Chèques-cadeaux, places de concert à Lauga et aux Arènes, souvenirs de Bayonne... le plein de cadeaux originaux !

**LES COMMERCES BAYONNAIS
SONT OUVERTS LES DIMANCHES
DE DÉCEMBRE !**

➤ 300 SAPINS OFFERTS AUX COMMERCES

Pour habiller les rues du centre-ville, la Ville a proposé aux commerçants des sapins originaux. Elle a ainsi offert 300 sapins qui décoreront les devantures des commerçants du Petit-Bayonne, du Grand-Bayonne et de Saint-Esprit.



OFFREZ BAYONNE !

VOUS CHERCHEZ DES IDÉES DE CADEAUX ORIGINAUX ? VOICI QUELQUES SUGGESTIONS TYPIQUEMENT BAYONNAISES !

L'Office de tourisme de Bayonne foisonne de propositions à tous les prix. Du côté des Fêtes de Bayonne bien sûr avec toutes les affiches, par millésime, les sets de table, cartes postales ou magnets. Pour la Foire au Jambon, foulard, porte-clé, mug, planche à découper, totebag... Plus générique, la signature VisitBayonne se décline en une foule de petits objets, gourde, stylo, carnet...

Le chèque-cadeau Bayonne Shopping

C'est le cadeau idéal accepté en guise de paiement dans 150 boutiques partenaires. Il permet de valoriser le commerce local et met à l'honneur nos commerçants indépendants. Valable 15 mois, on peut le commander sur bayonneshopping.com ou le retirer à la boutique de l'Office de tourisme.

Les concerts

La saison de Lauga Côté Scène propose treize concerts, spectacles et ballets pour toutes et tous à des tarifs très abordables jusqu'en mai 2022. Danse, humour, musique, artistes de variétés... le choix est vaste ! Bénabar, Soy de Cuba, Aldebert, Barbara Hendricks... Et pour ceux dont les jambes trépident et qui aiment offrir le soleil en plein cœur de l'hiver... les six concerts de l'été dans le cadre mythique des Arènes vous tendent déjà les bras ! Difficile de ne pas trouver à faire plaisir à l'annonce des artistes programmés : Florent Pagny, Patrick Bruel, Kendji Girac, Christophe Maé... ça va crépiter sous le sapin !

PLUS D'INFOS [visitbayonne.fr](https://www.visitbayonne.fr) - [bayonneshopping.com](https://www.bayonneshopping.com) et [bayonne.fr](https://www.bayonne.fr)

RÉEL OU VIRTUEL, LE MONDE D'AUJOURD'HUI TOURNE-T-IL ENCORE ROND ?
LES ARTS S'EMPARENT DU CONTEMPORAIN DANS SA MULTIPLICITÉ ET SA DIVERSITÉ,
VOIRE SA FOLIE, TOUT EN REVISITANT ICI ET LÀ QUELQUES PÉPITES DU PASSÉ



Cap sur la jeunesse À L'ATALANTE

Gros plan sur trois films qui se penchent sur des problématiques très contemporaines comme, par exemple, la place du virtuel et le rapport au réel. Le 13 janvier, Laurent Cantet présentera *Arthur Rambo*, (photo ci-dessus), dont le héros est un être insaisissable, à la fois jeune écrivain engagé et auteur de messages haineux sur les réseaux sociaux. Le cinéaste poursuit là son exploration de l'âme humaine, en l'ancrant dans un trouble très contemporain. Puis, le 16 décembre, venez avec votre costume cosplay pour découvrir le film d'animation japonais *Belle* de Mamoru Hosada, auteur de *Enfants, Le Garçon et la bête* et *Mirai, ma petite sœur* ! Dans cette œuvre, l'adolescente Suzu se projette en icône musicale dans un monde virtuel tout en menant sa vie réelle d'adolescente complexée. Va-t-elle découvrir qui elle est vraiment ? Enfin, dès le 1^{er} décembre, le nouveau film de Cyril Dion, *Animal*, détourne le regard du virtuel pour l'ancrer dans le réel. Bella et Vipulan, 16 ans, sentant leur avenir menacé par le changement climatique, partent à la rencontre de la nature pour explorer la relation de l'homme au monde vivant.

L'Atalante

3-5 quai Amiral Antoine-Sala

PLUS D'INFOS @ atalante-cinema.org

Un théâtre qui regarde VERS LE FUTUR

Joël Pommerat, que l'on connaît notamment pour ses adaptations théâtrales de contes, devient anthropologue du futur dans sa nouvelle création présentée à la Scène nationale du Sud-Aquitain. L'auteur et metteur en scène poursuit son observation des valeurs et des identités contemporaines en mettant en scène un monde dans lequel adolescents, adultes et androïdes cohabitent. Conçue pour tout public à partir de 14 ans, cette fiction futuriste entraîne le spectateur dans une réflexion sur la construction de soi et le mythe de la créature artificielle.

Contes et légendes

Du 16 au 18 décembre à 20h

Théâtre Michel-Portal

PLUS D'INFOS @ scenenationale.fr

Une fille fraîche, PÉTILLANTE ET UNIQUE !



"J'aime dire que c'est un one woman show fait pour les gens qui n'aiment pas les one woman shows !". C'est ainsi qu'Amaia définit avec humour son spectacle *Pièce unique*, présenté pour la première fois au Pays Basque. La jeune femme, adepte de l'absurde et de l'autodérision, tourne le quotidien en merveilleux déjanté, et ça marche ! Amaia fait exploser les codes préétablis en abordant avec piquant la normalité, la féminité, le passage à l'âge adulte... et la liberté d'être soi en dehors des sentiers battus.

Pièce unique > Du 12 au 15 janvier à 20h30

Luna Negra, 7 rue des Augustins

PLUS D'INFOS @ lunanegra.fr





RETROUVEZ
TOUT L'AGENDA
CULTUREL
SUR
bayonne.fr

Voyage musical AU PAYS DE LA LÉGÈRETÉ

Place à l'opérette avec le maître du genre, Offenbach, dans le cadre des Dimanches en musique. Les plus célèbres airs du compositeur sont portés par le Chœur de l'Opéra national de Bordeaux dirigé par Salvatore Caputo. Le chef a d'abord occupé cette fonction à Naples, Buenos Aires et Santiago du Chili et a collaboré avec les plus grands de ses pairs, avant de diriger en 2014 le chœur bordelais. Pour ce récital au Théâtre Michel-Portal, le chœur est accompagné par deux jeunes solistes à la notoriété grandissante : la soprano Léa Frouté et le baryton Antoine Foulon, ainsi que par la pianiste Martine Marcuz. Au programme notamment, *La Vie Parisienne*, *La Périchole*, *La Belle Hélène*, *Orphée aux enfers*. Maître incontesté de l'opérette et de la caricature musicale, inventeur de l'opéra-bouffe, Jacques Offenbach, l'un des plus grands compositeurs français d'origine allemande du XIX^e siècle (1819-1880) a conquis les scènes lyriques du monde entier. Ce récital bayonnais est l'occasion de redécouvrir cette musique festive parfois dénigrée, souvent méconnue.

Soirée Offenbach > Dimanche 6 février à 17h

Théâtre Michel Portal, place de la Liberté. Gratuit pour les moins de 14 ans

PLUS D'INFOS @ bayonne.fr



RÈGLES SANITAIRES

- > Pass sanitaire
- > Port du masque
- > Respect des mesures de distanciation
- > Programmes susceptibles de modifications selon l'évolution de la situation sanitaire



Un peintre aventurier À LA CONQUÊTE DE LA RUE

Le "Basquiat du street art" est de retour sur les murs de Spacejunk ! L'Australien Anthony Lister, habitué des expositions dans son pays, aux États-Unis, au Royaume Uni... est considéré comme l'un des plus grands street artistes actuels. Dans ses peintures, les personnages semblent libres sur la toile, on a l'impression qu'ils vont bouger tant le peintre joue avec les zones libres où la couleur disparaît dans la matière. Cette rétrospective nous donne l'occasion d'explorer les symboles de la condition humaine du XXI^e siècle en mode Lister : des super-héros humains et inattendus.

Anthony Lister Expo solo >

Jusqu'au 8 janvier 2022

Spacejunk, 35 rue Sainte-Catherine

PLUS D'INFOS @ spocjunk.tv



L'œuvre monumentale *Egun on Baiona*, installée sur le quai Pedros, a été inaugurée le samedi 13 novembre par le maire, en présence des enfants de l'artiste basque

“...cinq plaques d'acier blanc, unies entre elles de façon à ce que s'y combinent des espaces convergents...”

Jean-François Larralde

L'hommage de Basterretxea à Bayonne

Une sculpture monumentale, dernière œuvre de l'artiste basque majeur Nestor Basterretxea, se dresse devant l'Adour, sur le quai Pedros. Comme une fleur épanouie, *Egun on Baiona*, rend hommage à une ville qu'il portait dans son cœur

Pensée et dessinée par Nestor Basterretxea, l'œuvre monumentale *Egun on Baiona* vient de trouver sa place quai Pedros, à la confluence de la Nive et l'Adour, dans un espace public bayonnais accessible à tous. Sa confection, rendue possible grâce aux consignes précises et à la maquette de l'artiste, a été menée ces derniers mois par la société Armar, en lien avec la Ville et la famille du créateur. La dernière œuvre de Nestor Basterretxea, destinée à être présentée dans l'espace public, est un hommage de l'artiste à Bayonne, ville de rencontres, de confluences et ville ouverte.

Un coup de cœur pour Bayonne

La décision de Nestor Basterretxea de faire don d'une œuvre à la Ville de Bayonne est née à l'été 2010, à la suite de la double exposition tout à fait exceptionnelle consacrée au légendaire sculpteur au Musée basque et au Carré Bonnat. Extrêmement fier et ému de l'accueil qui lui a été réservé à Bayonne à l'époque, l'artiste avait notamment déclaré en parlant de

cette double rétrospective : *"jamás me han recibido como en Baiona, ni en Bermeo"*, jamais, ils ne m'ont reçu ainsi, pas même à Bermeo. Soucieux de manifester sa reconnaissance envers Bayonne, qu'il considérait pour part comme son deuxième foyer, il a pensé et dessiné une œuvre monumentale de quatorze tonnes, sept mètres de large et trois mètres de haut, traduisant l'histoire urbaine de la ville, de ses fortifications à son centre en lanière.

Egun on Baiona

Baptisée par l'artiste *Egun on Baiona*, cette œuvre constituée de cinq pans en acier Corten peints en blanc, veut exprimer la dimension patrimoniale de la ville, à la fois curviligne et rectiligne. Le choix de la couleur consigné par l'artiste a toute son importance. Cette création souhaite aussi et surtout représenter l'esprit d'ouverture, d'accueil de la ville de confluences que Nestor Basterretxea aimait tant.

Comme une fleur épanouie

Nestor Basterretxea a fait référence de son vivant à cette sculpture, à Bayonne ville ouverte, et sans vouloir trouver une forme et relation précise avec l'œuvre, il l'a comparée également à une fleur épanouie... Historien de l'art, Jean-François Larralde a bien connu le sculpteur. Il explique ainsi l'intention de l'artiste : *"La sculpture Egun on Baiona est conçue par Nestor Basterretxea pour remplir, comme un signal, une fonction urbanistique. Elle se compose de cinq plaques d'acier blanc, unies entre elles de façon à ce que s'y combinent des espaces convergents, voies de communication, vers un centre commun, Baiona, comme lieu d'accueil et rencontre. L'espace ouvert de ce centre est perçu comme une intersection de lignes, surfaces et volumes. Les formes blanches rectilignes et curvilignes, empreintes de rigueur et dynamisme, ne sont que les auxiliaires du protagoniste de l'œuvre qu'est l'espace."*

Entre la ville et le fleuve

La Ville, en lien avec la famille de l'artiste a confié la réalisation de l'œuvre à la société Armar Architectures Maritimes, entreprise locale et familiale spécialisée dans la réalisation d'ouvrages métalliques. Nestor Basterretxea avait laissé des instructions extrêmement précises et un cahier des charges dans les moindres détails, de la peinture blanche à l'orientation de l'œuvre dans son environnement. Il a imaginé jusqu'aux effets de la lumière du soleil, aux différentes heures de la journée. Il a même décidé de l'éclairage nocturne. Le site retenu pour installer la sculpture, à savoir le quai Pedros, en bord d'Adour et non loin de la confluence avec la Nive respecte mieux que tout autre la volonté et l'idée de l'artiste qui avait souhaité que la sculpture soit installée *"entre la ville et le fleuve"*. Cette œuvre posée dans l'espace public permet à chacun de déambuler et de contempler les jeux d'ombres et de lumière et leur évolution.

L'artiste ayant fait don de l'œuvre à la Ville, seules sa construction et son installation restaient à la charge de la collectivité. Des dons, sous forme d'un mécénat d'entreprises ont permis de financer la totalité des coûts ●

NESTOR BASTERRETXEA

Pionnier du renouveau de l'art basque

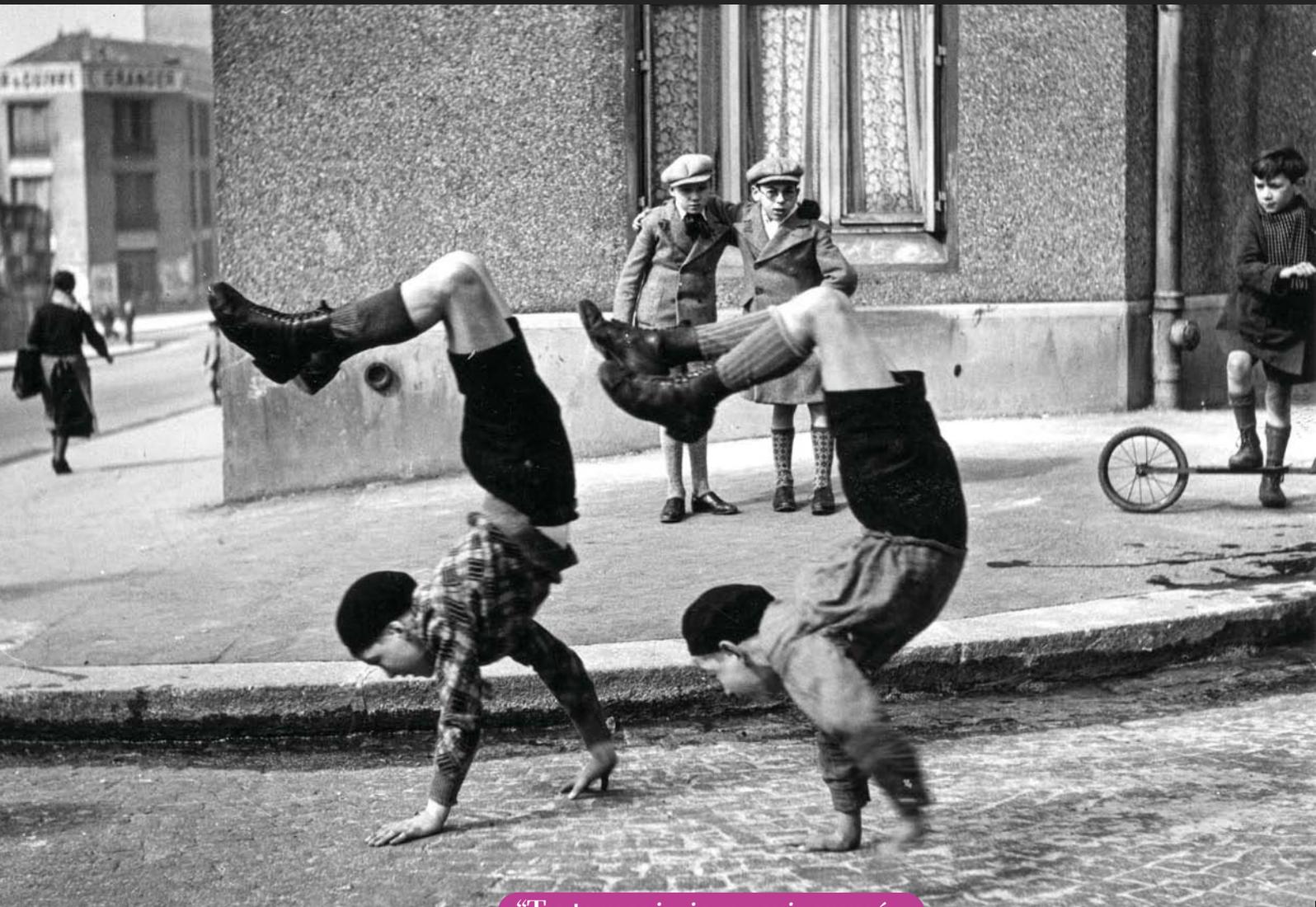


Nestor Basterretxea en 2010 au Musée Basque, lors de la rétrospective qui lui avait été consacré

Né à Bermeo en Biscaye le 6 mai 1924, Nestor Basterretxea Arzadun est contraint à l'exil en France, notamment à Saint-Jean-de-Luz, avec sa famille en 1936.

- Il embarque en 1942 pour l'Argentine et débute une carrière de dessinateur publicitaire. Il remporte en 1949 un premier prix de peinture au Salon National de Buenos Aires et y expose ses œuvres pour la première fois en 1950.
- À son retour en Espagne en 1952, il réalise les peintures murales de la crypte de la nouvelle basilique d'Arantzazu. Sélectionné pour la biennale de Venise en 1954, cofondateur de l'Equipo 57, il s'initie à la sculpture et expose en 1960 avec J. Oteiza à la salle Nebli de Madrid.
- Il fonde, en 1966, le mouvement Gaur avec Oteiza, Chillida, Mendiburu, Ruiz Balerdi, Zumeta, Amable Arias et Sistiaga. Dès 1970, il participe au collectif Pintura y escultura contemporanea vasca à Mexico et reçoit le premier prix à la IIe Bienal de Escultura de San Sebastian. Il élit domicile à Fontarrabie en Guipuzcoa.
- Au Musée des Beaux-arts de Bilbao, puis à Saint-Sébastien, Vitoria et plus tard Bayonne, il présente la Série Cosmogonica Vasca, sculptures taillées dans le chêne qui transcendent la mythologie basque.
- Son ensemble d'objets de culte réalisé pour le presbytère de l'église romane de Lasarte est déclaré Monument historique national en 1976.
- Il réalise la sculpture en chêne qui surmonte le pupitre du Parlement basque et place, en son centre, un morceau du vieil arbre statutaire dépositaire de la tradition forale basque.
- En parallèle, dès 1965, il s'intéresse à la photographie et à l'art cinématographique et réalise des courts-métrages : *Pilotar*, *Alquezar* et un long-métrage *Ama Lur* pour lequel il obtient le prix Ateneo Guipuzcoano au festival international du cinéma de Saint-Sébastien. En 1978, il préside ce même festival. Deux ans plus tard, il est nommé conseiller à la culture du Gouvernement basque. Bermeo lui a rendu hommage en créant le Centro Cultural Nestor Basterretxea.

De nombreuses récompenses couronnent son travail de renommée internationale. Nestor Basterretxea décède le 12 juillet 2014 à Fontarrabie.



Les frères, rue du Docteur Lecène, Paris. 1934. Les frères qui jouent, et ceux qui les regardent. Une vision joyeuse et une tendresse pour le monde de l'enfance

“Toute ma vie, je me suis amusé,
je me suis fabriqué mon petit théâtre.”

Doisneau au Didam

Le DIDAM expose Robert Doisneau, l'un des photographes français les plus populaires, pionnier du photojournalisme. Rencontre avec une icône du noir et blanc, à travers les rues de Paris bien sûr, les portraits d'enfants, les célébrités, mais aussi quelques clichés en couleur et d'autres extraits de son album personnel

Rendu célèbre par ses photographies iconiques et pleines d'humour prises à Paris dans les années 1940 et 1950, Robert Doisneau est considéré de nos jours comme l'un des pionniers du photojournalisme. Adeptes des scènes de rue et du quotidien, il porte une attention particulière à l'instant précis où petites et grandes questions de la vie se manifestent et s'entrecroisent.

Le mouvement humaniste

Déclaration d'amour à la capitale française et à ses habitants, son œuvre photographique saisit la concierge, le boucher, les écoliers et les amoureux autant que les grandes figures du monde artistique du Paris libéré. Certaines de ses photographies sont gravées dans la mémoire collective. Mais l'œuvre de Robert Doisneau est multiple : entre les images prises sur le vif, celles composées avec l'aide de sujets complices ou les commandes comme celle des usines Renault, les milliers de clichés laissés au patrimoine de la photographie française le placent dans le groupe restreint des photographes humaniste français aux côtés de Willy Ronis, Édouard Boubat, Jean-Philippe Charbonnier, Izis ou Sabine Weiss.



Autoportrait au Rolleiflex - 1947

Le moment décisif

Doisneau s'inspire d'une démarche photographique définie dans les années 1930 par des photographes comme Henri Cartier-Bresson qui parlaient du "moment décisif", l'instant où une situation se déploie de manière inattendue et où le photographe appuie sur le bouton. Pour Doisneau, "la qualité d'un photographe doit être l'espoir du miracle contre toute logique. Une espèce de foi dans l'heureux hasard. N'importe quoi peut arriver au coin d'une rue. Je me fais un décor, un rectangle et j'attends que des acteurs viennent y jouer je-ne-sais-pas-quoi."

Particulièrement doué pour trouver cet instant de grâce, il organise cependant certains de ces moments volés : la photographie instantanée d'un couple qui s'embrasse devant l'Hôtel de Ville de Paris est en fait orchestrée. Développant la tradition du photoréalisme, il déploie ce talent pour la mise en scène dans ses portraits des grands artistes et écrivains de son époque, Picasso, Simone de Beauvoir, Fernand Léger.

Des photos célèbres, d'autres plus confidentielles

L'exposition présentée à Bayonne rassemble 143 images originales de différents formats sur les rues de Paris bien sûr, les portraits d'enfants courant, jouant ou étudiant, les célébrités en mondanités, mais aussi quelques photographies en couleur, travail parfois moins connu du photographe, et d'autres tirées de son album personnel ●

Un certain regard, Robert Doisneau > Du 26 novembre 2021 au 20 février 2022
 DIDAM > 6 quai de Lesseps - Entrée libre du lundi au dimanche de 13h à 18h30, fermé les 25 déc. et 1^{er} janv.



Mademoiselle Anita, l'un des plus beaux portraits de Robert Doisneau, pris en octobre 1951 au cabaret de la Boule Rouge, rue de Lappe à Paris

CONFESSIONS

Le questionnaire

de Proust de Doisneau

● **Quel est pour vous le comble de la misère ?**

La stupeur devant l'irréparable.

● **Où aimeriez-vous vivre ?**

N'importe où si ce n'est pas trop loin de ceux qui rient des mêmes choses que moi.

● **Quelle est votre qualité préférée chez l'homme ?**

Le savoir-rire de soi.

● **Quelle est votre qualité préférée chez la femme ?**

Le don d'éblouir.

● **Qu'appréciez-vous le plus chez vos amis ?**

La complicité inconditionnelle.

● **Quel est votre principal défaut ?**

L'allergie à certaines plantes et à certaines personnes.

Les deux me donnent des boutons.

● **La couleur que vous préférez ?**

Le bleu du martin-pêcheur.

● **La fleur que vous préférez ?**

La pâquerette d'avril.

● **Quels sont vos auteurs préférés en prose ?**

En vrac, André Hardellet, Flaubert, Gascar.

● **Quels sont vos poètes préférés ?**

Ce matin, Blaise Cendrars, André Frénaud, Boby Lapointe et Jacques Prévert tous les jours.

● **Quels sont vos héros dans la vie réelle ?**

Les syndicalistes anonymes.

● **Quels sont vos noms favoris ?**

Bourgueil, Emilion, Estèphe, Otis Pifre, Brunnhilde.

● **Que détestez-vous par-dessus tout ?**

La musique militaire, la justice militaire, la cuisine militaire.

● **Quel est le don de la nature que vous aimeriez avoir ?**

Celui d'arrêter les rêves.

● **Croyez-vous à la survie de l'âme ?**

Bien sûr, on ne peut laisser le monopole d'une idée aussi belle aux spécialistes rabougris et ergoteurs.

● **Comment aimeriez-vous mourir ?**

Le plus doucement possible, genre fondu enchaîné.

Danses et créations

La Belle au bois dormant et Gernika, deux productions d'envergure en janvier !

Janvier verra le retour du spectacle du Nouvel An. Les 8 et 9 janvier, à la salle Lauga, c'est avec un ensemble de treize danseurs classiques, dont un soliste du Ballet de l'Opéra National de Bordeaux, que Fábio Lopez proposera sa vision de *La Belle au bois dormant*. Le chorégraphe, fondateur et directeur artistique de la Cie Illicite Bayonne, s'emparera des plus belles pages de la très célèbre musique de Tchaïkovski pour un ballet virtuose conçu comme une féerie pour tous.

Entre tradition et modernité

Le jeune collectif Bilaka commémore le bombardement en 1937 de la ville basque espagnole de Guernica par le régime franquiste avec la création d'une chorégraphie du talentueux Martin Harriague. Sur une musique jouée en live, entre tradition et modernité, présent et passé, *Gernika* réunit danseurs et musiciens basques pour donner une nouvelle vision de cet épisode marquant de l'histoire du Pays Basque, qui résonne encore tristement à notre époque. Si Martin Harriague ne dissimule pas un hommage à la toile éponyme de Picasso, il crée là une tout autre matière artistique. Il emmène les cinq danseurs de Bilaka vers une exigence physique impressionnante, en liant pas et figures propres à la danse traditionnelle basque à la modernité de son écriture. Pour cette création, l'artiste associé au Malandain Ballet Biarritz a collaboré avec les deux musiciens de la compagnie Bilaka, Xabi Etcheverry et Patxi Amulet, et l'artiste Stéphane Garin, pour une musique d'esprit répétitif dont le rythme emporte le spectateur vers des paysages émotionnels d'une grande intensité. Comme un désir d'un sourire au sein de la tragédie, une invitation à croire en l'homme et en la paix ●

La Belle au bois dormant > le 8 janvier à 20h30 et le 9 janvier à 17h - Salle Lauga

Billetterie > Office du tourisme et points de vente habituels

Gernika > du 14 au 16 janvier - Théâtre Michel-Portal

Plus d'infos > scenationale.fr

IKUSKIZUNAK

Dantza eta sorkuntzak

Izari handiko bi ekoizpen sortu dituzte Illicite Bayonne Konpainiak eta Bilaka kolektiboak urtarrilean!

Urtarrilaren 8 eta 9an, Lauga gelan, hamairu dantzari klasikoek, hauetako bat Bordeleko Opera Nazionaleko bakarlaria, osatu talde batekin du Fabio Lopezek Loti Ederra obraren bere ikuspegia eskainiko. Illicite Bayonne Konpainiaren koreografoa, sortzaile eta zuzendari artistikoa, Tchaikovskyren musika famatuaz jabetzen da denentzako ikuskizun liluragarria agertuko duen baleta virtuoso bat muntatzeko.

Ohidura eta gaurkotasunaren artean

Bilaka kolektibo gazteak, frankistek burutu Gernika euskal hiria 1937ko bonbardaketaz oritzarrea egiten du Martin Harriague jeinutsuaren koreografiaren sorkuntza batekin. Zuzenean jo musika batekin, ohidura eta gaurokatsuna, oraina eta iragana uztartuz, euskal dantzari eta musikariak biltzen ditu Gernika obrak Euskal Herriaren historiaren une aipagarri baten ikuspegi berri bat eskaintzeko, gaur egun oraindik oihartzun zitala dakarkiguna. Euskal ohidurari propioak zaizkion urtas eta figurak lotzen dizkio haren idazketaren gaurkotasunari Martin Harriaguek ●



La Belle au bois dormant



Gernika

Josette Pontet

La passion de la transmission



“Chercher et publier, cela fait partie de mon ADN,

j’aime transmettre.”

L'historienne préside la Société des Sciences, Lettres et Arts de Bayonne, la plus ancienne association de la ville

C'est l'une des personnalités les plus brillantes de notre vénérable cité ! Josette Pontet est à la tête depuis maintenant vingt ans d'une institution fondée en 1873, la Société des Sciences, Lettres et Arts de Bayonne, la plus ancienne association de la ville. “Chercher et publier, cela fait partie de mon ADN, j'aime transmettre”, confie cette sémi-lante octogénaire, agrégée d'histoire, docteur ès lettres, ancienne professeur d'histoire moderne à l'Université, maître de conférences à Sciences Po à Bordeaux... Sa carrière professionnelle, riche et brillante, fait-elle d'elle une érudite ? “Je ne me targuerai pas de cette réputation, je suis historienne, ce n'est pas tout à fait pareil...”

Sa modestie mise à part, sa connaissance encyclopédique de Bayonne a fait le tour du monde. Cet été, elle a par exemple servi de guide touristique particulière pour un producteur de cinéma, venu des États-Unis en reconnaissance pour un film qui sera consacré, explique-t-elle, “à un célèbre Bayonnais, le comte François Cabarrus, entre autres fondateur de la banque d'Espagne et cheville ouvrière du financement de la guerre d'indépendance des États-Unis”. “Ce producteur m'abreuve de questions par mail, mais j'ai d'autres occupations”, s'amuse-t-elle. Pour le CNRS, elle mène en effet une expertise historique sur des lettres rédigées en basque et provenant d'un bateau parti de Bayonne en 1757 pour Louisbourg (actuellement Cap-Breton) au Canada... Mémoire bayonnaise, Josette Pontet vient de recevoir la médaille de la Ville des mains du maire Jean-René Etchegaray ●



Jean-Michel Prieto

La force de l'engagement

Il préside l'association la Table du Soir, qui sert tout l'hiver des dîners gratuits aux plus démunis grâce à quelque 200 bénévoles

“J'ai trouvé tout ce que je cherchais à la Table du Soir : l'engagement, la possibilité d'être efficace rapidement sur les projets... Quand on est bénévole chez nous, même si on vient juste cuisiner ou faire du service, on va être pertinent et efficace tout de suite !” Jean-Michel Prieto, 57 ans, préside cette association qui sert chaque soir des repas gratuits aux plus démunis, chemin de Saint-Bernard. “Si tu as faim, tu viens !” Le slogan de la Table du Soir, où “l'accueil est inconditionnel”, prend tout son sens à l'occasion de la crise sanitaire.

“Nous sommes passés d'environ 10 000 repas offerts à nos accueillis lors d'une saison classique à 25 000 la saison dernière. Cette nouvelle saison, jusqu'au 31 mars, nous devrions servir entre 80 et 100 personnes chaque soir, contre 134 en moyenne la saison passée.” À partir du 1^{er} avril prochain, une cinquantaine de repas destinés au Point Accueil Jour de Bayonne sera

“Jusqu'au 31 mars, nous devrions servir

entre 80 et 100 personnes chaque soir.”

préparée chaque midi. L'association collecte ses denrées alimentaires auprès de la Banque alimentaire (16 tonnes livrées en 2020, contre 10 tonnes en 2019) et bénéficie de l'aide d'une quinzaine de peñas bayonnaises, de l'association Atherbea, de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat... La Table du Soir peut aussi compter sur ses quelque 200 bénévoles. “Ce que j'aime, c'est qu'il y a un mélange de profils complètement différents et une amplitude d'âge très importante, la plus jeune a 19 ans, le plus ancien plus de 80 ans. L'association est saine, fédératrice, et permet à chacun de trouver sa place ●

Retrouvez l'intégralité de ces rencontres sur bayonne.fr



JARDINAGE

LE CONSEIL DU JARDINIER DE LA VILLE

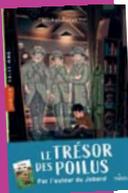
L'hiver n'incite guère à jardiner... Le gel, le vent, la pluie dissuadent souvent les amateurs. Pourtant, quelques travaux sont nécessaires avant le retour des beaux jours ! S'il ne gèle pas, plantez des arbres fruitiers ou d'ornement ou d'ombrage, et des arbustes à feuillage persistant. Taillez vos arbres caducs. Nourrissez et préparez le sol, notamment dans votre potager, en y apportant de l'engrais organique tel que le fumier. Profitez de l'hiver pour offrir à votre jardin un bon nettoyage : ratissez et ramassez feuilles mortes et déchets végétaux et réutilisez-les pour faire du compost ou pailler le sol. C'est le moment de planter les bulbes à floraison printanière tels que jacinthes et tulipes. Enfin, égayer votre petit coin de verdure avec des fleurs ! Mise sur les cyclamens, primevères, soucis et giroflées. Leur floraison vous donnera un avant-goût du printemps et se prolongera jusqu'en avril-mai.



LECTURE

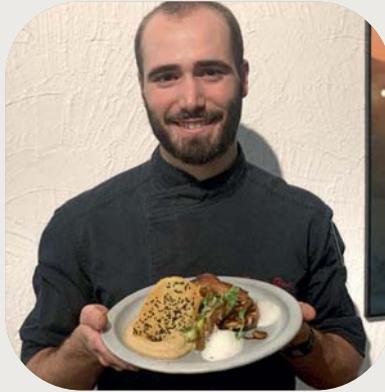
LE TRÉSOR DES POILUS MICHEL PIQUEMAL - ÉD. MILAN JUNIOR Le conseil de la librairie Elkar 9 rue des Gouverneurs

Michel Piquemal raconte une formidable histoire d'amitié entre trois poilus. Née dans l'horreur des tranchées, scellée par la découverte d'un trésor et immortalisée dans un journal retrouvé cent ans plus tard par Ludo. Tout comme lui, le lecteur est plongé dans le quotidien de ces soldats fait de violence, de peur et d'incertitude que seules la solidarité, l'amitié et l'espoir peuvent apaiser. Il donne vie à des personnages que l'on garde longtemps en soi. C'est un roman très juste, extrêmement touchant donnant aux plus jeunes des clés pour comprendre l'Histoire et la nature humaine, comme sait si bien le faire l'auteur. Avec ce roman, Michel Piquemal réussit le périlleux exercice d'écrire sur la guerre de 14/18 un texte fort, sensible et plein d'espoir à destination des plus jeunes et d'y glisser, en plus, une émouvante et trépidante chasse aux trésors.



LA RECETTE DU CHEF

THIBAUT DEVERRE RELIEF



Suprême de pintade, mousseline de panais au café et tuiles à l'ail

Pour 2 pers. : 2 suprêmes de pintade de la maison Aldabia ● 4 gros panais de l'Orangerie ● 5 gousses d'ail ● 1 sucrine ● 100g de beurre ● 1 litre de lait ● 2 blancs d'œufs ● 65g de farine ● 2 échalotes ● Un peu d'huile (colza) ● Thym ● Romarin ● Laurier ● Ciboulette ● 1 café expresso ● Marrons ● Cacao de Monsieur Txokola ● Sel ● Poivre ●

La pintade > Assaisonner avec sel et poivre, puis rouler en ballottine dans du film transparent. Plonger dans l'eau frémissante (64°) pendant 40 min. Ôter le film, puis poêler les suprêmes à feu moyen dans un peu de beurre et d'huile. Ajouter thym, romarin, laurier et une gousse d'ail. Conserver le jus de cuisson pour mitonner une sauce en y ajoutant quelques marrons, une pincée de cacao ciselé.

La mousseline de panais > Éplucher les panais, ôter le cœur. Tailler et cuire dans le lait pendant environ 45 min. Égoutter (conserver le lait !). Mixer les panais avec un peu de lait de cuisson et une cuillère de beurre pour obtenir une consistance lisse et onctueuse.

Les tuiles à l'ail > Travailler le beurre en pommade à la spatule. Blanchir l'ail et égoutter. Mixer l'ail avec les blancs d'œufs. Incorporer le tout au beurre pommade et mélanger. Ajouter la farine, mélanger. Sur du papier sulfurisé, étaler le mélange à la spatule. Enfourner pendant 15 min. à 160°.

Le dressage > Disposer la mousseline, le suprême, la sucrine et la tuile. Napper la pintade de sauce. Parsemer ciboulette et échalotes ciselées. Bon appétit !

RETROUVEZ ÉGALEMENT LA RECETTE SUR :
bayonne.fr et chez Relief,
11 rue Sainte-Catherine



EXPOSITION

BAYONNE EN PHOTO À PARIS

L'association France Patrimoine & territoires d'exception a été sélectionnée par le Sénat pour un projet d'exposition photographique sur les grilles du jardin du Luxembourg, à Paris. Du 5 mars au 3 juillet 2022, l'exposition rassemblera des photos prises sur 80 territoires différents, inscrits dans la démarche des sept réseaux et représentant toutes les régions françaises. Une photo représentant Bayonne a été retenue. Il s'agit d'un cliché, pris par Mathieu Prat, figurant le pont Mayou et les façades bayonnaises aux couleurs automnales.



ARCHÉOLOGIE

DÉCOUVERTES DANS LE PETIT-BAYONNE

En amont du projet de rénovation et d'extension du musée Bonnat-Helleu, l'Inrap réalise des fouilles archéologiques à l'intérieur de l'ancienne école Jacques-Laffitte, au niveau de la cour, et dans la fosse d'ascenseur située entre le musée et le lycée Paul-Bert. Les archéologues ont découvert des constructions pouvant correspondre à la galerie du cloître du couvent des Dominicains, avant la reconstruction de 1545, ainsi qu'un ensemble de maçonneries de l'époque moderne qui n'apparaissent pas sur les plans anciens de la ville. Les recherches menées à l'intérieur de la galerie ont révélé la présence d'une vingtaine de sépultures à la fois laïques et religieuses. La fouille des niveaux sous-jacents des berges de la Nive et de l'Adour est susceptible de fournir des informations sur la présence de structures comme des aménagements de berge, des épaves ou des fragments d'embarcations.

Inrap : Institut national de recherches archéologiques préventives

➤ HUMANITAIRE

Appel à la solidarité pour les migrants

Membre d'un réseau de 14 groupes locaux en œuvre en Pays Basque, Etorbinekin BAB s'est engagé depuis quelques années à assurer un accueil digne et solidaire à des migrants et demandeurs d'asile dépourvus de ressources et de reconnaissance. Les membres bénévoles de l'association s'attachent, sur l'agglomération bayonnaise, à faciliter en particulier l'hébergement, l'alimentation, les soins médicaux, l'éducation et la formation de migrants de tous âges et de toutes conditions, complémentairement à l'accueil assuré par les collectivités publiques depuis le centre Pausa. Les bénévoles de l'association recherchent au quotidien des appuis : des hébergeurs pour un hébergement gratuit ou peu coûteux, des référents pour accompagner les accueillis dans des démarches complexes et enfin, des donateurs prêts à apporter des contributions, même modestes, à cet engagement humanitaire.

PLUS D'INFOS > 06 14 58 74 54
e.torkinekinbab@gmail.com
Facebook e.torkinekinBAB

➤ AIDES AUX ASSOCIATIONS

Des séances d'information gratuites

Le Centre de ressources et d'appui à la vie associative (Crava) accompagne au plus près les 800 associations qui contribuent à l'animation de la cité. Il leur propose gratuitement, à la Maison des associations des séances d'information et de sensibilisation, avec l'intervention d'experts et de partenaires.

- Jeudi 6 janvier > Les sources de financement d'une association > de 18h15 à 21h
- Samedi 29 janvier > Les bases de la comptabilité et de la gestion > de 9h à 17h.
- Mardi 8 février > Du projet d'activité au budget prévisionnel > de 18h15 à 21h.
- Lundi 28 février > Sport santé et art thérapie : les bienfaits du sport et des activités artistiques pour la santé > de 18h15 à 21h.
- Samedi 5 et samedi 12 mars > Sensibilisation à la création d'un site internet > Cyber-base > de 9h30 à 12h.

Maison des associations, 11 allée de Glain, salle L'Albizia (sauf Cyber-base)
Inscriptions > 05 59 44 74 10
mda@bayonne.fr



➤ CULTURE ESPAGNOLE

Des activités à petits prix

Le Centre Culturel Récréatif Espagnol est une association bayonnaise créée dans les années 1980. Si son but premier était de réunir les résidents espagnols de la région, l'association est aujourd'hui ouverte à tous. Lieu de rencontres multiculturelles et intergénérationnelles, l'association propose de nombreuses activités très diverses qui rassemblent un large public : cours de langues, guitare, cours de danses flamenco (en photo) & sévillanes, cuisine, couture, cafés polyglottes, atelier char... Il s'y produit aussi de nombreux événements culturels et récréatifs afin de diffuser la culture espagnole : rencontres, festivals, stages, concerts, etc. Historiquement implanté dans le quartier Saint-Esprit, le Centre propose cette année une adhésion à petit prix pour se rendre accessible au plus grand nombre. Pour 40 € l'année seulement, bénéficiez de cours variés dispensés par des bénévoles heureux de partager et transmettre leurs passions !

PLUS D'INFOS > Facebook @centreculturelespagnol.bayonne et Instagram @centreculturelespagnol - ctre-culturel-espagnol@orange.fr



➤ PALMARÈS

Des prix en l'honneur de la culture basque

Le président d'Eusko Ikaskuntza, Eguzki Urteaga, et Yves Ugalde, adjoint à la culture, ont remis, le 26 novembre, les trois prix Culture basque et documentaire 2020. Le prix d'honneur a été remis au fondateur de la compagnie Maritzuli, Claude Iruetagoiena, qui enrichit depuis des décennies le répertoire des danses traditionnelles basques, également très impliqué dans des recherches autour des costumes. Le prix Culture basque a été remis à Virgin Eneritz Zabaleta, bertsulari hors pair. Enfin, le prix de création vidéo-documentaire a été attribué à Beñat Iturrioz pour Sans nom sarea, un court-métrage de 33 minutes sur un réseau de résistance organisé en 1942 entre Mendive et Orbaizeta.



➤ SANTÉ

LE CENTRE DE VACCINATION EST OUVERT !

En réaction aux annonces gouvernementales du 25 novembre, la Ville adapte le fonctionnement et les horaires d'ouverture de son centre départemental de vaccination de la Maison des associations pour répondre à la demande de vaccins contre la Covid 19. Que ce soit pour une primo vaccination ou pour bénéficier de la 3^e dose, la vaccination est possible, toujours sur rendez-vous, via le site doctolib.fr ou par téléphone au 05 47 75 68 37. Le centre de vaccination est ouvert du lundi au dimanche de 8h à 18h, les vendredis 24 et 31 décembre de 8h à 12h. Il sera fermé les week-ends des 25 et 26 décembre, et celui des 1^{er} et 2 janvier 2022. Une 3^e dose, pour qui ? Elle s'adresse à toutes les personnes âgées de plus de 18 ans. Elle doit être administrée entre 5 et 7 mois après la date de la seconde injection.

Doctolib.fr - 05 47 75 68 37 - Maison des associations - 11 allée de Glain



➤ TRADITION FÊTES DE BAYONNE 2022

Les dates des prochaines Fêtes de Bayonne ont été fixées par la commission extra-municipale des Fêtes. Elles se tiendront du mercredi 27 au dimanche 31 juillet 2022 !

PLUS D'INFOS > bayonne.fr

➤ NUMÉRIQUE DES RÉPONSES À VOS PROBLÈMES INFORMATIQUES

Tous les vendredis après-midi de 14h à 16h, la cyber-base de l'Espace socio-culturel municipal répond à toutes vos questions autour du numérique et vous propose une solution adaptée à vos besoins.

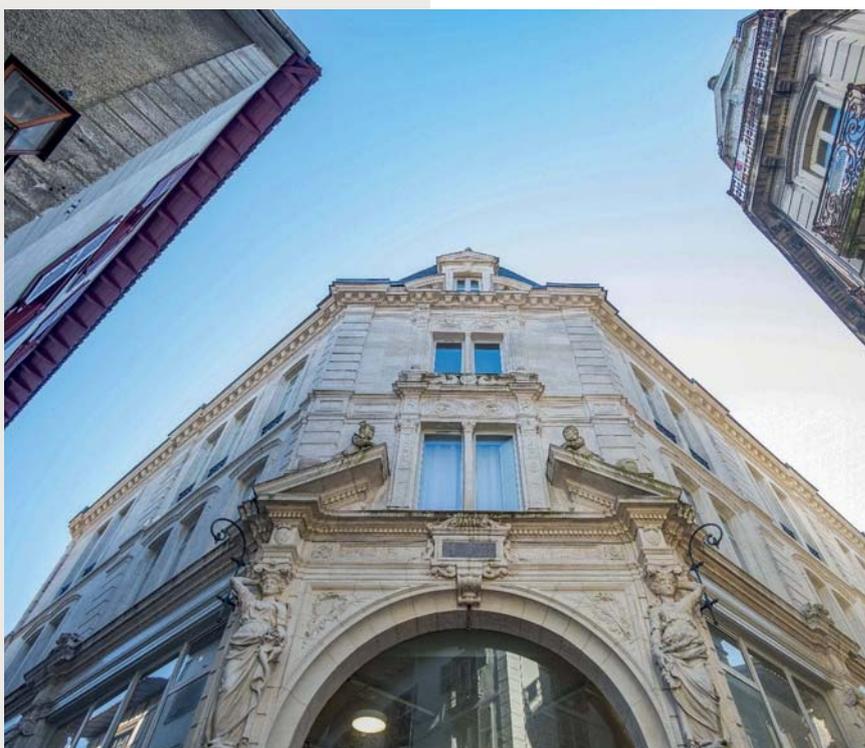
PLUS D'INFOS > Cyber-base, 26 place des Gascons - 05 59 55 79 08 et bayonne.fr

➤ URBANISME DES AIDES AUX PROPRIÉTAIRES

La Ville aide les propriétaires à proposer des logements locatifs à l'année.

Hobetu, le dispositif d'amélioration du bâti ancien de la Ville, prévoit des subventions pour la réalisation de travaux, mais aussi un accompagnement permettant de concilier logement locatif abordable à l'année et fiscalité avantageuse. Les propriétaires peuvent pour cela bénéficier d'une déduction fiscale sur leurs revenus locatifs pouvant aller jusqu'à 85 %, d'une garantie de loyers et d'un tarif préférentiel sur la gestion proposée par plusieurs agences immobilières sociales (AIS) au travers d'un système d'intermédiation locative. Le logement est conventionné avec l'ANAH et sa gestion est assurée par une agence immobilière spécialisée au choix du propriétaire.

PLUS D'INFOS > Boutique du Patrimoine et de l'Habitat, 42 rue Poissonnerie
05 59 46 63 64 - hobetu@bayonne.fr



➤ COMMERCE

BIENTÔT LES SOLDES !

Les dates des soldes d'hiver ont été annoncées, de quoi préparer dès maintenant votre agenda pour ne manquer aucune bonne affaire ! Si les conditions sanitaires le permettent, elles se tiendront du mercredi 12 janvier au mardi 8 février 2022, toutes régions confondues. Elles dureront donc quatre semaines.



➤ PARTICIPATION CITOYENNE

LES CONSEILS DE QUARTIERS S'INSTALLENT !



Les Conseils de quartiers sont en cours d'installation. Ils se réunissent cette semaine afin de définir un calendrier de travail et de nommer les membres du bureau. Ils sont installés pour une durée de deux ans. Situés sur "Les rives droites de l'Adour", "Sur les hauteurs de Bayonne", "À l'ouest de la Nive" et "Entre Nive et Adour", ces quatre Conseils se donnent pour objectif de réfléchir à des moyens d'améliorer le cadre de vie, le vivre ensemble, les liens de solidarité, à favoriser la transition écologique et énergétique à l'échelle du quartier...

PLUS D'INFOS ET CARTE DES QUARTIERS CONSTITUÉS > bayonne.fr

➤ MUSIQUE

SADDICT, VAINQUEUR DU TREMPLIN !

La finale du Tremplin musical Bayonne Live s'est déroulée le 10 novembre au Gaztetxe. C'est le groupe de metal originaire d'Irissary, Saddict, qui a remporté la 8^e édition de ce concours face à Arsher (rap) et Astral Conversations (rock). Formé en 2019, Saddict se caractérise par ses influences éclectiques composées de thrash, death et heavy. En partenariat avec La Locomotive, la Ville organise le tremplin musical Bayonne Live depuis 2014 afin d'assurer la promotion des groupes locaux amateurs, du Pays Basque français et espagnol, tous styles confondus, et de contribuer à créer une dynamique dans le domaine du spectacle vivant.

PLUS D'INFOS > musiquesactuelles.bayonne.fr



Majorité municipale



“Bayonne, une ville de tolérance et de fraternité”

Déborah LOUPIEN-SUARES

Adjointe au Maire de Bayonne, en charge de l'égalité Femmes/Hommes, du handicap et de la ville inclusive, de la lutte contre les discriminations, des relations avec les cultes.

Conseillère communautaire de l'Agglomération Pays Basque

La question de l'égalité femmes-hommes est l'une des priorités majeures de la lutte contre les discriminations. Qu'en est-il à Bayonne ?

En dépit des avancées obtenues des luttes féministes, d'importantes inégalités demeurent entre les femmes et les hommes : les violences que les femmes subissent au quotidien persistent, l'écart salarial entre les hommes et les femmes reste une donnée récurrente, les femmes sont davantage touchées par la précarité et elles restent minoritaires au niveau de la vie publique.

L'action de la Ville de Bayonne en la matière s'inscrit dans le prolongement des engagements de la Communauté d'Agglomération contenus dans son plan d'actions “Égalité entre les femmes et les hommes au Pays Basque”, et suite à la signature de la Charte européenne pour l'égalité entre les femmes et les hommes dans la vie locale.

Je suis intimement convaincue de la pertinence de l'intervention de l'échelon communal pour atteindre l'objectif d'une égalité réelle entre les femmes et les hommes. D'ailleurs, nous avons créé une sous-commission dédiée à cette problématique au sein de la commission extramunicipale “lutte contre les discriminations et égalité des droits”.

Nous travaillons ainsi à développer une politique intégrée de l'égalité à l'ensemble de l'action municipale et dans son fonctionnement interne, en partenariat avec les autres institutions et le secteur associatif.

Comment cela se décline-t-il ?

Cette politique doit progressivement investir les domaines de l'éducation, du sport, de la culture, de la santé, de la vie citoyenne, de l'égal accès et à l'usage équitable de l'espace public, de l'emploi, de l'accès aux responsabilités et associatives.

Je prendrai quelques exemples. Désormais, dès qu'un équipement (sportif, culturel, éducatif) est conçu, il intègre la question des genres. A titre d'illustration, le 1er parcours sport-santé des bords d'Adour récemment inauguré a intégré cette dimension. Autre exemple : les projets de réaménagement des cours de récréation (je pense en particulier au projet de l'école du Prissé) intègrent davantage d'espaces communs pour créer plus de mixité.

Je pourrais aussi citer les différentes actions que nous menons pour développer l'offre sportive féminine à Bayonne ou l'intégration de la notion

de mixité dans le dispositif municipal d'attribution des subventions aux associations.

Les violences faites aux femmes sont aussi au cœur de nos préoccupations et la Ville de Bayonne s'associe à divers partenaires pour sensibiliser la population sur ce sujet. Je pense en particulier aux diverses actions mises en place le 25 novembre dernier dans le cadre de la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes (ateliers de prévention, exposition, soirée-débat, formation organisée par l'unité de victimologie de l'hôpital...).

Il faut également souligner que, depuis plusieurs années, la Ville de Bayonne est engagée, en tant qu'employeur, dans une démarche volontariste en matière d'égalité professionnelle.

Enfin, je veux insister sur une responsabilité collective que nous avons : il nous appartient de changer notre regard, de lutter contre les stéréotypes. Le combat pour l'égalité est celui pour notre dignité ; c'est bien cela qui guide nos actions.

La ville inclusive intègre aussi d'autres dimensions ?

Un travail de fond et sur le long terme est mené à Bayonne depuis plusieurs années sur la question du handicap, en concertation très étroite avec les associations. Nous poursuivons cette approche volontariste, en appréhendant tous les aspects de la vie quotidienne et en faisant en sorte que le bien-être de chaque habitant soit pris en compte.

Nous veillons ainsi à intégrer ces problématiques dans nos différentes politiques publiques pour : mieux accueillir (exemple du dispositif Elio Connect mis en place pour rendre accessibles les démarches administratives aux personnes sourdes et malentendantes), améliorer l'accessibilité (de nos bâtiments communaux, de nos espaces publics), sensibiliser et faciliter les déplacements (objectif intégré dans nos diverses actions en matière de mobilités).

Enfin, la question de l'égalité des droits est au cœur de notre engagement municipal. Ville de confluences, ouverte aux cultures d'ici et d'ailleurs, Bayonne a toujours su accueillir ; elle a grandi et assuré son développement dans la diversité. Depuis 5 ans, la Ville organise la Semaine de la diversité et de l'égalité des droits, en collaboration étroite avec les associations et les écoles, pour porter les valeurs de tolérance et de solidarité, tout en sensibilisant les citoyens à la lutte contre toutes les formes de discrimination. C'est une spécificité bayonnaise qu'il faut souligner.

Une dernière observation ?

Bayonne compte des personnes issues de plusieurs origines et différents cultes ; et c'est justement cette diversité qui forme le creuset de notre vivre ensemble. Nous avons la chance de vivre dans une ville où les relations entre les différentes communautés sont apaisées, mais la vigilance doit rester de mise. Certains discours radicaux et intolérants peuvent parfois trouver un écho favorable auprès d'une partie de la jeunesse, y compris à Bayonne. Je pense notamment à un incident intervenu récemment au lycée Paul Bert, et qui a conduit une classe de 1ère de cet établissement à participer à un voyage mémoriel à Auschwitz et Birkenau. La Ville de Bayonne a soutenu cette action éducative basée sur l'importance de la transmission des faits historiques et de la mémoire.

Opposition Groupe “Bayonne ville ouverte”

Conseils de quartier enfin installés !

Au cœur de notre programme, nous les attendions avec impatience et les accueillons avec enthousiasme mais non sans déceptions.

La 1^{ère} : nous avons demandé qu'ils collent à la réalité de nos quartiers. Il y en aura que 4, composés chacun de 28 membres. **4 conseils XXL** découpés selon une logique qui peine à trouver son sens mais qui verra se diluer et se **noyer les problématiques de proximité** des habitants. Un découpage qui correspond surtout au nombre maximum d'élus supplémentaires que la loi autorisait à indemniser et qui permet donc de gratifier d'un **bonus conséquent de rémunération ses 4 adjoints** référents.

2^{ème} déception : ils s'additionnent simplement sans relation aux portraits de quartiers et au budget participatif. Nous souhaitions qu'ils soient de véritables outils de coordination des initiatives citoyennes, avec lieu dédié et budget propre pour des actions concrètes.

Le maire aura préféré **les arrangements entre amis et la “com” plutôt que la réalité et l'efficacité.**

Reste qu'il est essentiel pour les élus de **tisser un vrai lien avec vous, en vous impliquant** dans la vie et le développement de nos quartiers. Renforcement des solidarités, circulation de l'information, transformations du quartier, transition écologique... Autant de sujets qu'il est primordial de partager pour faire vivre et aménager ensemble notre ville. Nous remercions toutes celles et ceux qui se sont portés candidats et félicitons les heureuses et heureux tirés au sort. **Nous serons présents** avec vous pour faire vivre ces nouveaux lieux d'expression, de participation et, nous l'espérons, de **régulation de la politique locale.**

Un remède qui a du mal à passer

Nul doute qu'à l'occasion de ces conseils, le **sujet des déplacements** sera évoqué, tant il est central dans la vie quotidienne de chacun d'entre nous, et influe directement sur notre cadre et notre **qualité de vie.** C'est en tout cas ce que les **riverains de l'avenue Louis de Foix** (ex RN10) ont tenté de faire comprendre à leur maire et président de l'agglomération, lors d'une réunion publique présentant le projet d'aménagement de celle-ci.

Choix est fait de contraindre la circulation de transit sur cet axe historiquement interurbain. L'objectif est de faire disparaître ce trafic pour laisser la place aux déplacements doux, aux aménagements piétons, donc réduire la pollution de l'air et donc améliorer la qualité de vie dans le quartier. Dit comme ça, tout va bien dans le meilleur des mondes... Mais dans quelques années peut être car la réalité est tout autre.

Les automobilistes venus d'ailleurs ou d'ici n'ayant **pas d'autre axe de transit à emprunter** (rocade jamais réalisée, autoroute payante qui ne relie pas forcément les centres d'activités...), se retrouvent coincés dans des bouchons et, pour les éviter, empruntent des **itinéraires bis (phénomène Waze).**

Les effets pervers de ce choix de la contrainte sont nombreux : **le bruit et la pollution étendus à tout le quartier**, les bouchons tout au long de la journée, le non-respect des vitesses imposées dans les zones 30 apaisées, le recours aux 2 roues bruyants, polluants et dangereux, et surtout les bus qui, n'étant pas en site propre, n'avancent pas et peinent à trouver de nouveaux usagers. Et ce qui devait améliorer le cadre et la qualité de vie se révèle faire beaucoup plus de dégâts. **Quand le remède devient plus rude que le mal, il faut revoir l'ordonnance...**

Ce n'est pas chose simple mais cela doit en tout cas clairement nous questionner et nous amener à **proposer des solutions adaptées aux situations d'aujourd'hui** et adaptable dans le temps en fonction de l'évolution programmée des usages.

Vivre et se loger au pays et à Bayonne aussi !

À l'heure de la grande mobilisation populaire qui appelle à un changement de politique du logement et sous la pression de la médiatisation, le président de l'agglo annonce qu'elle sera candidate à l'encadrement des loyers : un acte politique que nous réclamions à Bayonne notamment ! Mais, rappelons qu'en même temps, à Bayonne, le maire continue sa **politique d'exclusion et de peuplement** ciblée sur l'embourgeoisement (“gentryfication”). Dans le cadre du PLH, JR Etchegaray a décidé de freiner la production de logements sur Bayonne, avec ses conséquences de hausse des prix et d'étalement urbain. Alors que Bayonne s'était toujours distinguée par une politique plus volontariste que la loi, le maire a choisi le recul en actant une **diminution de la part de logements sociaux à 25 %.** Il a aussi confirmé son souhait de réduire à Bayonne la production de logements locatifs auxquels pourtant plus de la moitié des habitants du Pays Basque (55 %) peuvent prétendre, en particulier celles et ceux qui ne peuvent accéder à la propriété, même à prix maîtrisé : les jeunes actifs, les travailleurs et familles modestes obligés de s'éloigner vers l'habitat de périphérie... Il augmente les taxes d'aménagement qui sont répercutées sur le prix des logements. Il favorise **l'éloignement des ménages les plus modestes** au prétexte que Bayonne en a trop fait (!) et renonce ainsi définitivement à l'ambition sociale qu'avaient portée ses prédécesseurs.

Le Pays Basque n'est pas à vendre, Bayonne non plus !

À cela vient s'ajouter un **marketing territorial** effréné : à grands coups de “com”, on ne cesse de “vendre” Bayonne comme une ville où il fait bon vivre en caricaturant son identité et sa culture basques, ou la vitalité de sa vie associative à la seule fin de les **livrer au tourisme et à la consommation, dans les quartiers du centre notamment, au détriment de ceux qui y vivent.**

Comment ne pas faire le lien avec la **multiplication des meublés touristiques** ces dernières années ?

Ne serait-il pas plus efficace de porter un développement de la ville qui évite ces logements avant de devoir les réguler ?

Nous sommes en **profond désaccord avec cette transformation sociale** de notre ville. Car cette politique locale de l'habitat est aussi une invitation perverse à l'étalement urbain pour celles et ceux qui ne pourront plus habiter notre ville et à qui l'on reprochera bientôt de venir y travailler en voiture. C'est donc aussi un grave contresens en matière de ville durable.

Défenseurs d'une ville populaire, solidaire et éco-responsable, **nous réclamons un changement de cap.** Nous en appelons au président de l'agglomération, soutenu par les plus grands défenseurs du Pays Basque, pour qu'à Bayonne aussi soit préservé contre les spéculateurs l'intérêt de la population locale.

Rugby bayonnais : gare aux vieux démons !

Bayonne a de tout temps été une grande place sportive. L'Aviron, la Nautique, les Croisés, l'ASB, le COB et tant d'autres ont été des lieux d'épanouissement pour les sportifs amateurs de la ville et du territoire. Certaines pratiques se sont professionnalisées rendant les enjeux plus complexes. **Les remous retentissants** à la tête de l'**Aviron Rugby Pro** sont trop fréquents depuis l'avènement du professionnalisme et refont malheureusement surface depuis un an et demi. Plus intrigant et soudain, la “grève” en novembre des **filles de l'ASB.**

La lettre ouverte diffusée sur les réseaux sociaux pointe les difficultés du développement de la pratique féminine de haut niveau. La situation est sans doute plus complexe qu'elle n'y paraît. Plutôt qu'instrumentaliser les structures et s'appropriier les victoires, la municipalité se doit de mieux **accompagner le club, dans les victoires comme dans les défaites**, afin de construire durablement les fondations de la réussite sportive à haut niveau tout en préservant la fibre sociale de l'ASB et sa vocation de club de proximité tourné vers le partage et la pratique pour toutes et tous.

Les élus du groupe Bayonne Ville Ouverte : Henri Etcheto - Florence Dupreuilh - Colette Capdevielle - Juliette Brocard - Alain Duzert - Cathy Lioussé - bayonnevilleouverte@gmail.com

Minorité Groupe Demain Bayonne Baiona Bihar

Démocratie participative : c'est quoi ces deux gros mots ?

Depuis début juin de cette année, il n'y a plus de commission générale une dizaine de jours précédant le Conseil municipal. Cette commission préparatoire permettait aux oppositions de poser un certain nombre de questions sur les délibérations à venir dont les réponses pouvaient être aussi bien apportées par des chefs de service que par des élu.e.s de la majorité. En guise de "remplacement" les commissions au nombre de 12 qui devaient nourrir le Conseil municipal qui se réunit tous les deux mois. 5 sont dites externes ou extra-municipales (ouvertes) comme celles des Fêtes, Toponymie ou Taurine et 7 internes (fermées, réservées aux élu.e.s et au personnel administratif) dont les commissions Solidarités, Sports ou Vie associative, Culture qui nécessiteraient d'être ouvertes aux acteurs associatifs très actifs et irremplaçables dans ces domaines.

Nous avons dit "banco" sur cette nouvelle organisation du Conseil municipal. Pari perdu, quatre séances plus tard, force est de constater que les promesses ne sont pas tenues ! Certaines commissions ne se sont retrouvées qu'une fois depuis juillet 2020 soit sur une période de 17 mois (Langue basque) ou seulement 2 fois (Solidarités). Quand on connaît le retard de la ville au regard du taux de scolarisation en basque (15 %) en comparaison avec Anglet (20 %) et Biarritz (25 %), et le peu d'entrain sur les questions sociales, on se dit que cette majorité qui revendique "un temps d'avance" fait du "surplace" sur de nombreux sujets et projets essentiels Pena da iparraldeko hiri nagusian ez girela kapable behar den euskara zerbizio on bat ukaiteko. Jakinez izan direla eta badirela euskal herri onetan konpentziak zerbitzu hori eramaiteko !

Du coup, on ne s'étonnera guère, qu'en matière de négociation du règlement du temps de travail des personnels, le dialogue social n'ait pas abouti à la signature de toutes les organisations syndicales. Il s'agissait de faire appliquer la loi de transformation de la fonction publique du 6 août 2019 qui impose à toutes les collectivités locales de se mettre en conformité avec la durée annuelle de travail de 1 607 heures soit une augmentation de 30 heures. Le résultat sera notamment des jours de congés perdus ou une augmentation de la compensation financière. Nous regrettons fortement que dans un contexte de crise des vocations dans les métiers du social, il n'y ait pas eu de négociations spécifiques avec les institutions du CCAS dont les représentants du personnel. Et ce malgré des profils de poste différents, du travail de nuit ou du dimanche, une pénibilité dans certaines fonctions notamment dans

tout ce qui touche à l'accompagnement de la personne. Nombre d'agents de la Ville ou du CCAS s'inquiètent de l'application de cette mesure dès janvier 2022.

Le succès de la manifestation du 20 novembre sur le logement aura mis en exergue l'urgence de la situation. La population s'insurge du niveau des logements secondaires environ 45 000 en Pays basque Nord (20,8 % INSEE 2018), des logements vacants (5,8 %), des locations saisonnières ou des constructions livrées par des promoteurs à des prix indécentes alors que 70 % d'entre nous pouvons prétendre à un logement social.

Or depuis pas mal d'années, la ville de Bayonne reste sur ses acquis hérités des années soixante et flirte dangereusement à la baisse, vers la barre inférieure de 25 % de logements sociaux dépassée à la hausse par ses prédécesseurs volontaristes. Elle a construit beaucoup avec 30 % du bâti neuf en logement secondaire. Pis, elle a facilité des projets immobiliers qui contribuent à la spéculation comme sur les Allées Paulmy où le maire se refuse à bloquer un futur projet en utilisant l'outil administratif de *l'emplacement réservé*.

Pour le groupe Demain Bayonne - Baiona Bihar : Jean-Marc Abadie - Mathieu Bergé - Sophie Herrera Landa. N'hésitez pas à nous contacter : demain.bayonne@gmail.com

Europe Écologie les Verts - EEL

Les élus écologistes agissent contre le logement cher, le surtourisme, la LGV

Cela devait arriver en Conseil municipal ! Le 16 septembre, **le maire s'est lâché** face aux opposants au projet spéculatif 14 allées Paulmy : "Heureusement que vous n'êtes pas aux affaires, j'espère que vous n'exercerez pas de responsabilités". **Le maire** et président de la CAPB serait lui bien inspiré de prendre exemple sur **Bordeaux, Lyon ou Marseille** où les écologistes EELV exercent des responsabilités.

Lyon : Lutter contre la cherté du logement

La Métropole du Grand Lyon encadre les loyers depuis le 1^{er} novembre. La 2^e agglomération de France où les écologistes sont "aux affaires" veut décourager la spéculation immobilière sur le dos des locataires.

Marseille : Campagne et action contre la surfréquentation touristique

Le "surtourisme" entraîne la cherté des prix immobiliers, le départ des populations de centre-ville pour laisser place aux locations touristiques, l'augmentation des pollutions (Pays Basque : plus de 2/3 des touristes en voiture, assainissement inadapté).

Bordeaux : Pierre Hurmic dénonce un projet de Ligne à Grande Vitesse (LGV) de 14 milliards d'euros (40 millions d'euros du km) déconnecté des enjeux climatiques et des besoins des habitants. Il s'oppose à l'artificialisation des sols : le projet détruirait 4 830 hectares agricoles et naturels et plus de 400 espèces végétales et animales.

Groupe Europe Écologie les Verts - Baiona Ekologia Elkartasuna : Mixel Esteban - m.esteban@bayonne.fr / Facebook Mixel Esteban



Sacha MARTINEZ
né le 9 août 2021



Yaël FREYSSELINAS
née le 28 août 2021



Ilyas FAUTHOUX
né le 14 septembre 2021



Hugo ODON
né le 4 octobre 2021



Clément PILETTE
né le 22 octobre 2021

Naissances

◆ Malake MARZOUG 13/09 ◆ Baptiste CAMPAGNE 16/09 ◆ Maïa LUPTER 16/09 ◆ Layan ZAOURI 17/09 ◆ Soan ZIANI 18/09 ◆ Dune DEGOUTTE RACHID 18/09 - Maty SCHMITT 18/09 ◆ Romy HOURQUEBIE BELLOCQ 19/09 ◆ Ellie TOURNOIS LEFRANC 20/09 ◆ Elai SURAULT BARUCQ 21/09 ◆ Naë HUET 21/09 ◆ Paul LEBRETON LARRAS 24/09 ◆ Odei AROTÇARENA HOURCQ 24/09 ◆ Faustine BROITMAN 27/09 ◆ Mia LAKE 28/09 ◆ Loucia VINOLO 28/09 ◆ Enéa DARRACQ 28/09 ◆ Jacques LOMBARD de BUFFIERES 28/09 ◆ Aaron SUAREZ NICOT 29/09 ◆ Johane VIVIER URREIZTIETA 30/09 ◆ Léna ALÉDO 01/10 ◆ Gaby DESCLAUX 01/10 ◆ Emy SOARES DE OLIVEIRA 03/10 ◆ Hugo ODON 04/10 ◆ Ibrahim TAHIRI MERINO 06/10 ◆ Jules POURTAU 07/10 ◆ Éléna ADAMO NAVARRO 09/10 ◆ Anna MONTET 09/10 ◆ Lyana TOUYA LISSART 12/10 ◆ Simon JOUSSET 13/10 ◆ Jade MOLINE 15/10 ◆ Énéa DETRUISEUX 17/10 ◆ Margaux VALERE 17/10 ◆ Louise DABBADIE 19/10 ◆ Aïtor ARAMENDIA REYES 21/10 ◆ Clément PILETTE 22/10 ◆ Keylon MOKRANI 23/10 ◆ Oriol BÉZIAT LAGUNA 24/10 ◆ Julian LESEIGNEUR 25/10 ◆ Ismaïl MEZNI 25/10 ◆ Naoli TRÉTOU 25/10 ◆ Albane PLAUT 27/10 ◆ Ellie CHARNEAU 28/10 ◆ Jamal BARBE 28/10 ◆ Louise LORENTE 29/10 ◆ Elise PODGORNIAK 29/10 ◆ Hugo BAUDRY 31/10 ◆ Tom PERRAUDIN 01/11 ◆ Valentin GARCIA 02/11 ◆ Louna COUANON 03/11 ◆ Mahira KHADIRI 04/11 ◆ Naim BOULAHIA 05/11 ◆ Valentino FORNER STANCIU 06/11 ◆ Ayden NICOT 08/11 ◆ Chloé CASTAGNET ESKENAZI 08/11 ◆ Camille CASTAGNET ESKENAZI 08/11 ◆ Jean COURTOIS 10/11 ◆ Sacha EDOUARD ROMAN 11/11 ◆ Louise HIRIGOYEN 12/11 ◆ Ortzi ETCHEÇA HARRETA URQUIJO 13/11 ◆ Alba CAMPET LOPEZ 13/11 ◆ Lilou Kéonie BONIVIN REVOL 13/11 ◆ Eneko WIDCOQ 14/11 ◆

Mariages

♥ Pauline LIBAT et Nicolas PIVETTA 25/09 ♥ Emilie CUESTA et Jérôme LOPEZ 02/10 ♥ Emmanuelle THUAUX et Daniel ORDOQUY 02/10 ♥ Elodie MOULINIER et Nicolas ELIAS 09/10 ♥ Naomi COPPENOLLE et Mathieu GARAT 20/10 ♥ Marielle DUBORD et Loïc LOBET 23/10 ♥ Ophélie FERON et Conor MCCLEARY 30/10 ♥ Valérie GUENERIE et Joachim BIZET 12/11 ♥

Décès

● Jacqueline ARSAUT 17/09 (93 ans) ● Jeanne LENFANT 18/09 (94 ans) ● Marta EXPERT 21/09 (95 ans) ● Marie GOUANÈRE 27/09 (95 ans) ● Brigitte LALLOUR 29/09 (82 ans) ● Madeleine ALUSTIZA 03/10 (87 ans) ● Marie SAVALOIS 03/10 (76 ans) ● Jeannine MENDIBOURE 07/10 (79 ans) ● François NUNEZ 11/10 (67 ans) ● Jacqueline DUBERGIER 13/10 (99 ans) ● Melci DUBOUÉ 16/10 (88 ans) ● Joseph LABOUYRIE 18/10 (84 ans) ● Armande DANDRÉ 20/10 (97 ans) ● Jeanne TUFFAL 24/10 (91 ans) ● Marie CASTEL 25/10 (82 ans) ● Gérard RICQ 27/10 (77 ans) ● Robert GRAÇA 27/10 (78 ans) ● Marie DORSEMAINE 01/11 (96 ans) ● Angèle LABADIE 03/11 (95 ans) ● Suzanne RICHARD 06/11 (96 ans) ● Colette LESCURE 09/11 (91 ans) ● Bernard ESQUERRA 11/11 (74 ans) ● Monique CAZENAVE 15/11 (98 ans) ●

Bayonnaises, Bayonnais, envoyez-nous vos photos de mariages et de naissances
si vous souhaitez les voir paraître sur cette page > communication@bayonne.fr

BARBARA HENDRICKS ///
BÉNABAR >> HOSHI << SOY DE CUBA
>> ALDEBERT // JÉRÔME COMMANDEUR <<
/// BEAT STREET DAY >>> BENITO LERTXUNDI <<
>>> NADAU /// SPECTACLE DU NOUVEL AN...

2021/2022 — Saison

La Ville de Bayonne
et son Office de
tourisme présentent

Lauga côté scène

Billetterie :
Office de tourisme &
points de vente habituels
Billetterie en ligne :
visitbayonne.com

VISIT
Bayonne *
BAIONA-PAYS BASQUE
Plurielle et si singulière